

Invacare® Alegio™ NG

nl Bed
Gebruikershandleiding



Deze handleiding MOET aan de gebruiker van het product worden gegeven. LEES deze handleiding VOORDAT u dit product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.



Yes, you can.

Inhoud

1 Algemeen	3	4.5 Papegaai	20
1.1 Inleiding	3	4.5.1 De papegaai plaatsen	20
1.1.1 Symbolen in dit document	3	4.5.2 De hoogte van de handvatten aanpassen	21
1.2 Beoogd gebruik	3	4.6 De hoogte van de poten aanpassen	21
1.2.1 Beoogde bediener van het product	4	4.7 Standen voor noodgevallen	21
1.3 Levensduur	4	4.7.1 Noodstop van een matrasbodemdeelte	21
1.4 Naleving	4	4.8 Transport en opslag	21
1.4.1 Productspecifieke normen	4	5 Opties	22
1.5 Garantie-informatie	4	5.1 Lijst van beschikbare accessoires	22
1.6 Aansprakelijkheidsbeperking	4	5.2 Transporthaken	22
2 Veiligheid	5	6 Onderhoud	24
2.1 Algemene veiligheidsinformatie	5	6.1 Algemene informatie over onderhoud	24
2.2 Matrassen	6	6.2 Dagelijkse controles	24
2.3 Veiligheidsinformatie over elektromagnetische interferentie	7	6.2.1 Lijst dagelijkse controle	24
2.4 Typeplaatjes en symbolen op het product	7	6.3 Algemene onderhoudsinformatie	24
2.4.1 Typeplaatje	7	6.3.1 Controlelijst voor onderhoud	24
2.4.2 Andere labels	8	Aandachtspunten	24
Label op zijheksen over 3/4 van de lengte	8	6.4 Inspectie na verplaatsing - voorbereiden voor nieuwe gebruiker	25
3 Montage	9	6.5 Controlelijst - na verplaatsing	25
3.1 Algemene veiligheidsinformatie	9	6.6 Reiniging en desinfectie	25
3.2 Hoofdonderdelen van het bed	9	6.6.1 Algemene veiligheidsinformatie	25
3.3 Montage van het bed	9	6.6.2 Reinigingsintervallen	25
3.4 Bedieningsconsole	10	6.6.3 Handmatig reinigen	25
3.5 Kabels	11	6.6.4 Instructies voor desinfecteren	26
3.6 De beduiteinden plaatsen	11	6.7 Smering	26
3.6.1 Eindbeugels	11	7 Na gebruik	27
3.6.2 Beduiteinden met U-profielen voor bevestiging	12	7.1 Afvoeren	27
3.6.3 Beduiteinden met Sanne-stijlhulpstuk	12	7.2 Geschikt maken voor hergebruik	27
3.6.4 Camilla- en Sabrina-beduiteinden	12	8 Problemen oplossen	28
3.7 Zijheksen plaatsen	12	8.1 Problemen met het elektrische systeem oplossen	28
3.7.1 Verso II-zijhek	13	9 Technische gegevens	29
3.7.2 Scala 2-zijhek	13	9.1 Materialen	29
3.7.3 Britt V- en Line-zijhek	13	9.2 Afmetingen van het bed	29
3.7.4 Lisa-zijhek	14	9.3 Gewichten	29
3.8 De Rastofix installeren	15	9.4 Afmetingen matras	30
3.9 De verlenging voor de matrasbodem aanbrengen	15	9.5 Zijheksen	30
3.10 Demontage van het bed	17	9.6 Voorwaarden voor de gebruiksomgeving	30
4 Bediening van het bed	18	9.7 Elektrische gegevens	30
4.1 Algemene veiligheidsinformatie	18	10 Elektromagnetische compatibiliteit	31
4.1.1 Matrashouders	18	10.1 Algemene informatie over EMC	31
4.2 Handbediening	18	10.2 Elektromagnetische straling	31
4.2.1 Vergrendelingsmechanisme	18	10.3 Elektromagnetische immuniteit	31
4.3 De zijheksen bedienen	18	10.3.1 Testspecificaties met betrekking tot immuniteit voor draadloze RF-communicatieapparatuur	32
4.3.1 Verso II-zijheksen	19		
4.3.2 Scala 2-zijhek	19		
4.3.3 Britt V- en Line-zijheksen	19		
4.3.4 Lisa-zijhek	19		
4.4 Zwenkwielen en remmen	20		
4.4.1 Zwenkwielrem	20		
4.4.2 Centraal remsysteem	20		

1 Algemeen

1.1 Inleiding

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik van dit product. Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en volg de veiligheidsinstructies, zodat u zeker weet dat u het product veilig gebruikt.

Gebruik dit product alleen als u deze handleiding hebt gelezen en begrepen. Ga voor meer informatie over het product en bij vragen over het juiste gebruik en eventuele aanpassing van het product naar een professionele zorgverlener die vertrouwd is met uw medische aandoening.

Omdat dit document betrekking heeft op alle beschikbare modellen (op de datum waarop dit document is gedrukt), zijn mogelijk niet alle delen relevant voor uw product. Indien niet expliciet anders wordt vermeld, verwijst elk hoofdstuk in dit document naar alle modellen van het product.

De modellen en uitvoeringen die in uw land beschikbaar zijn, zijn te vinden in de verkoopdocumenten van het desbetreffende land.

Invacare behoudt zich het recht voor om productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Controleer voordat u dit document leest of u de juiste versie hebt. U vindt de meest recente versie van het pdf-bestand op de Invacare-website.

Als u de lettergrootte in de gedrukte versie van het document moeilijk kunt lezen, kunt u een pdf-versie downloaden van de website. In de pdf-versie kunt u de letters op het scherm aanpassen tot een grootte die u prettiger vindt.

Neem voor meer informatie over het product, bijvoorbeeld meldingen over productveiligheid en teruggeroepen producten, contact op met uw Invacare-distributeur. Zie de adressen achter in dit document.

In geval zich een ernstig incident met het product voordoet, dient u de fabrikant en de bevoegde instantie in uw land daarvan op de hoogte te brengen.

1.1.1 Symbolen in dit document

In dit document worden symbolen en signaalwoorden gebruikt die van toepassing zijn op gevaren of onveilige handelingen die kunnen leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. Dit document is in grijschaal afgedrukt. Ter informatie: de veiligheidsmeldingen hebben de volgende kleurcodering, overeenkomstig ANSI Z535.6: Gevaar (rood), Waarschuwing (oranje), Let op (geel) en Kennisgeving (blauw). Zie de onderstaande informatie voor de definities van de symbolen.



WAARSCHUWING!

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of overlijden als de situatie niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG!

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of klein letsel als de situatie niet wordt vermeden.



LET OP!

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot schade aan eigendommen als de situatie niet wordt vermeden.



Tips en aanbevelingen

Nuttige tips, adviezen en informatie voor een efficiënt, probleemloos gebruik.

Overige symbolen



Verantwoordelijk persoon in het VK

Geeft aan dat een product niet in het Verenigd Koninkrijk is geproduceerd.

1.2 Beoogd gebruik

Het medische bed wordt elektrisch bediend, is in hoogte instelbaar en heeft een verstelbaar ondersteuningsoppervlak dat is bedoeld voor gebruik in combinatie met een matras. Medische bedden zijn ontworpen ter ondersteuning van de patiënt en worden gebruikt voor verzachting, verlichting en herstel van bepaalde medische aandoeningen. Het medische bed ondersteunt en vergemakkelijkt bovendien de werkomstandigheden van zorgverleners.

Het medische bed is bedoeld voor gebruik in de volgende omstandigheden:

- *Toepassingsomgeving 3:* langdurige zorg in een medische omgeving waar medische supervisie vereist is, bewaking zo nodig beschikbaar is en elektrische medische apparatuur die bij medische procedures wordt gebruikt, beschikbaar is om de conditie van de patiënt op peil te houden of te verbeteren.
- *Toepassingsomgeving 4:* zorg die wordt verleend in een thuissituatie, waarin elektrische medische apparatuur wordt gebruikt voor de verzorging of behandeling van letsel, handicap of ziekte.

Beoogde gebruikers

Personen met een medische aandoening die in bed verzorgd moeten worden.

Indicaties

Het bed is bedoeld voor volwassen gebruikers met een fysieke lengte van 146 cm of meer, een gewicht van 40 kilo of meer en een BMI (Body Mass Index) van 17 of meer.

Het bed is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Het maximum gebruikersgewicht is 145 kg en de maximale veilige belasting is 180 kg.

Contra-indicaties

Het bed is niet bedoeld voor het vervoeren van personen. Het is verplaatsbaar in een ruimte met de gebruiker erin. De zwenkwielen kunnen worden vergrendeld.

Het bed is niet bedoeld voor personen met een psychosociale beperking.



WAARSCHUWING!

Andere wijzen van gebruik of onjuist gebruik kunnen tot gevaarlijke situaties leiden. *Invacare* aanvaardt geen aansprakelijkheid voor het gebruiken, wijzigen of monteren van het product anders dan aangegeven in deze gebruikershandleiding.

1.2.1 Beoogde bediener van het product

De beoogde bediener van dit product is een zorgprofessional of een privépersoon die voldoende training heeft gehad.

De handbediening kan ook worden gebruikt door de persoon in het bed.

1.3 Levensduur

De verwachte levensduur van dit product is vijf jaar bij dagelijks gebruik en in overeenstemming met de veiligheidsinstructies, onderhoudstermijnen en bij correct gebruik, zoals aangegeven in deze handleiding.

Conform IEC-norm 60601-2-52:2015 (subclausule "201.9.8.3.3.2 – Dynamic testing of the hoogteaanpassing mechanism" [Dynamisch testen van de hoogteaanpassingsmechanisme]) en er rekening mee houdend dat complete cycli niet altijd worden uitgevoerd, gaan we uit van een verwachte levensduur van acht jaar uitsluitend voor de bedstructuur (onderstel, frame en dwarsstangen), bij dagelijks gebruik en in overeenstemming met de veiligheidsinstructies, onderhoudsintervallen en correct gebruik zoals aangegeven in deze handleiding.

De effectieve levensduur kan variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik.

1.4 Naleving

Kwaliteit is cruciaal bij onze bedrijfsactiviteiten, waarbij wordt gewerkt binnen de normen van ISO 13485.

Dit product is voorzien van het CE-merkteken conform Verordening 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen, klasse 1.

Dit product heeft de UKCA-markering, conform deel II van de UK MDR 2002 (herziene versie), klasse I.

Wij werken er continu aan om ervoor te zorgen dat het effect van het bedrijf op het milieu, zowel lokaal als internationaal, zo veel mogelijk wordt beperkt.

Wij maken uitsluitend gebruik van materialen en onderdelen die voldoen aan de REACH-richtlijnen.

Wij leven de huidige milieuwetgevingen AEEA en RoHS na.

1.4.1 Productspecifieke normen

Dit product is getest en voldoet aan de norm EN 60601-2-52 (Bijzondere eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties van ziekenhuisbedden) en alle hieraan verwante normen.

Neem voor meer informatie over de lokale normen en voorschriften contact op met uw lokale Invacare-vertegenwoordiger. Zie de adressen achter in dit document.

1.5 Garantie-informatie

Wij bieden voor dit product een fabrieksgarantie in overeenstemming met onze Algemene Voorwaarden in de respectievelijke landen.

Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de dealer bij wie u het product hebt gekocht.

1.6 Aansprakelijkheidsbeperking

Invacare aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door:

- Niet in acht nemen van de gebruikershandleiding
- Verkeerd gebruik
- Normale slijtage
- Verkeerde montage of afstelling door de koper of een derde
- Technische aanpassingen
- Niet-geautoriseerde wijzigingen en/of gebruik van ongeschikte reserve-onderdelen

2 Veiligheid

2.1 Algemene veiligheidsinformatie

Dit deel van de handleiding bevat algemene veiligheidsinformatie over uw product. Raadpleeg voor specifieke veiligheidsinformatie het betreffende deel van de handleiding en de procedures in dat deel.



WAARSCHUWING!

Risico op schade of lichamelijk letsel

- Gebruik dit product of de beschikbare optionele apparatuur alleen als u deze instructies en het eventuele aanvullende instructiemateriaal volledig hebt doorgelezen en begrepen, met inbegrip van de gebruikshandleidingen of instructiebladen die bij dit product of de optionele apparatuur worden verstrekt. Als u de waarschuwingen, aandachtspunten of instructies niet begrijpt, dient u contact op te nemen met een zorgverlener, een Invacare-leverancier of een technisch medewerker voordat u dit product gaat gebruiken.
- Voer geen niet-geautoriseerde wijzigingen of aanpassingen uit aan het product.



WAARSCHUWING!

Beknellings-/verstikkingsgevaar

Het risico bestaat dat lichaamsdelen/luchtwegen bekneld raken tussen de matrasbodem, het zijhek en het beduiteinde of tussen bewegende onderdelen en voorwerpen die in de buurt van het bed staan.

- Het bed mag niet worden gebruikt door personen die jonger zijn dan 12 jaar, of door personen met lichaamsafmetingen die overeenkomen met die van een gemiddelde twaalfjarige of jonger.
- Het bed mag niet in combinatie met de zijhekken worden gebruikt voor personen met een fysieke lengte van minder dan 146 cm, een gewicht van minder dan 40 kg of een BMI (Body Mass Index) van minder dan 17.
- Mettertijd kan er als gevolg van samenpersing van het matras sprake zijn van een verhoogd risico. Controleer regelmatig op gaten tussen het bed, matras en/of zijhek. Vervang het matras als de gaten kunnen leiden tot beknelling.



WAARSCHUWING!

Het risico bestaat dat iemand door een opening heen glijdt

Het bed voldoet aan alle vereisten met betrekking tot maximale afstanden. Het is echter mogelijk dat personen met kleine lichaamsafmetingen tussen de openingen in de zijhekken of tussen de matrasbodem en de zijhekken door glijden.

- Let vooral op wanneer het bed wordt gebruikt voor het verzorgen van personen met kleine lichaamsafmetingen.



WAARSCHUWING!

Risico op schade of lichamelijk letsel

Verkeerd gebruik van de kabels, verkeerde aansluiting en ongeautoriseerd gebruik van apparatuur kan elektrische schokken of defecten aan het product veroorzaken.

- Zorg ervoor dat u de kabels van het product niet knikt, afsnijdt of beschadigt.
- Zorg ervoor dat er tijdens het gebruik van het product geen kabels bekneld of beschadigd raken.
- Haal de netstekker uit het stopcontact voordat u het bed verplaatst.
- Zorg ervoor dat de bedrading en aansluitingen goed zijn aangelegd.
- Gebruik geen apparatuur als u daartoe niet bevoegd bent.



WAARSCHUWING!

Risico op struikelen, verstrikking en afklemming

Een onjuiste geleiding van de kabels kan leiden tot struikelen, verstrikking of afklemming.

- Zorg dat alle kabels op de juiste manier zijn geleid en bevestigd.
- Zorg dat er geen lussen overtollige kabel buiten het product steken.



WAARSCHUWING!

Risico op schade of lichamelijk letsel

Ontstekingsbronnen kunnen brand of vuur veroorzaken.

- Het bed moet op een veilige afstand van mogelijke ontstekingsbronnen (zoals een kachel of open haard) worden geplaatst.
- Het is de patiënt en begeleiders niet toegestaan om te roken tijdens het gebruik of de bediening van het bed.



WAARSCHUWING!

Risico op schade of lichamelijk letsel

Letsel of beschadiging tijdens het gebruik van het product voorkomen:

- Als het product wordt gebruikt in de buurt van kinderen of huisdieren, moeten zij nauwlettend in de gaten worden gehouden.
- Laat kinderen niet met het product spelen.



WAARSCHUWING!

Risico op schade of lichamelijk letsel

Een verkeerde toepassing en/of verdeling van het gewicht kan leiden tot letsel of schade.

- Voorkom belasting van de ledematen.
- Beweegbare onderdelen mogen alleen worden ingeschakeld als de gebruiker op de juiste en veilige manier ligt.
- Overschrijd nooit de veilige belasting, aangezien het bed beschadigd kan raken of kan kantelen.

**VOORZICHTIG!**

- Wanneer iemand in of uit het bed stapt, moet het bed altijd omlaag worden gebracht tot een geschikte hoogte. Voor het in- en uitstappen van het bed kan met het rugleuninggedeelte van de matrasbodem de rugleuning in een meer zittende positie worden gebracht. Het rugleuninggedeelte van de matrasbodem is niet bedoeld om het hele lichaam van een persoon te ondersteunen en/of op te tillen. Zorg dat de patiënt met zijn/haar rug in het midden van het rugleuninggedeelte ligt. Bij het omhoog brengen van het rugleuninggedeelte bedraagt het toegestane maximale gewicht voor het rugleuninggedeelte 45% van de maximale veilige belasting.
- Zet het bed altijd in de laagste stand voordat u iemand zonder toezicht in het bed achterlaat.
- Zorg ervoor dat er zich onder, boven of in de buurt van het bed niets bevindt dat het aanpassen van de hoogte kan belemmeren, zoals meubilair, een lift of een raamkozijn.

**VOORZICHTIG!**

- Niet-originele of verkeerde accessoires en/of optionele onderdelen kunnen de werking en veiligheid van het product nadelig beïnvloeden.
- Gebruik alleen originele accessoires en/of optionele onderdelen voor het product dat u gebruikt.
 - Omdat er verschillen zijn per regio, kunt u het beste de Invacare-catalogus of -website in uw regio raadplegen voor de beschikbare accessoires en/of optionele onderdelen. U kunt ook contact opnemen met uw lokale Invacare-vertegenwoordiger. Zie de adressen achter in dit document.

**VOORZICHTIG!****Risico op schade of lichamelijk letsel**

- Het product kan heet worden bij blootstelling aan zonlicht of een andere warmtebron.
- Stel het product niet gedurende langere periodes bloot aan direct zonlicht.
 - Houd het product uit de buurt van warmtebronnen.

**VOORZICHTIG!**

- Pas op dat er geen vingers tussen de bewegende delen van het bed bekneld raken.
- Let op uw vingers.

**LET OP!**

- Het bed is niet voorzien van een scheidingsschakelaar (hoofdschakelaar). Als de elektrische verbinding met het bed moet worden losgekoppeld, moet u eerst de stekker uit het stopcontact trekken.
- Plaats het bed altijd zo dat de stekker van het bed gemakkelijk uit het stopcontact kan worden getrokken.

**LET OP!**

- Het product kan defect raken als zich te veel pluis, stof of vuil op het product heeft opgebouwd.
- Houd het product schoon.

2.2 Matrassen

**LET OP!**

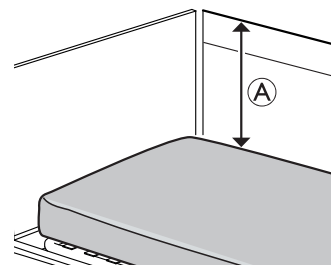
- Voorafgaand aan het gebruik van een matras met een Invacare-bed moet altijd door een deskundige een risicobeoordeling worden uitgevoerd om de compatibiliteit en de veiligheid van het gebruik van het bed te beoordelen. Let vooral op wanneer er een Dynamic-matras wordt gebruikt.
- Als u twijfels hebt over het gebruik van uw Invacare-bed met een matras, neem dan voor meer informatie contact op met een leverancier van Invacare.

**WAARSCHUWING!****Veiligheidsaspecten met betrekking tot de combinatie van zijhekken en matrassen:**

- Voor een optimale veiligheid dienen bij het gebruik van zijhekken op het bed de minimum- en maximummatrasmaten in acht te worden genomen.
- Voor de juiste afmetingen van de matras raadpleegt u de matrastabel in hoofdstuk 9 *Technische gegevens, pagina 29*.

**WAARSCHUWING!****Beknellings- en/of verstikkingsgevaar**

- Als de horizontale ruimte tussen de zijkant van de matras en de binnenkant van het zijhek te groot is, kan de gebruiker bekneld raken en/of stikken. Volg de minimummatrasbreedte (en -lengte) in combinatie met een zijhek, zoals aangegeven in de matrastabel in hoofdstuk 9 *Technische gegevens, pagina 29*.
- Let erop dat dit risico groter is bij het gebruik van zeer dikke matrassen of zachte matrassen (lage dichtheid) of bij een combinatie van beide.





Als de verticale afstand ① tussen de bovenkant van de matras en de rand van het zijhek/beduiteinde te klein is, kan de gebruiker over de rand vallen en ernstig letsel oplopen. Zie de afbeelding hierboven.

- ## 2.3 Veiligheidsinformatie over elektromagnetische interferentie



Er kan elektromagnetische interferentie optreden tussen dit product en andere elektrische apparatuur. De elektrische afstelfuncties van dit product kunnen hierdoor verstoord worden. U kunt elektromagnetische interferentie op de volgende manieren voorkomen of verminderen:

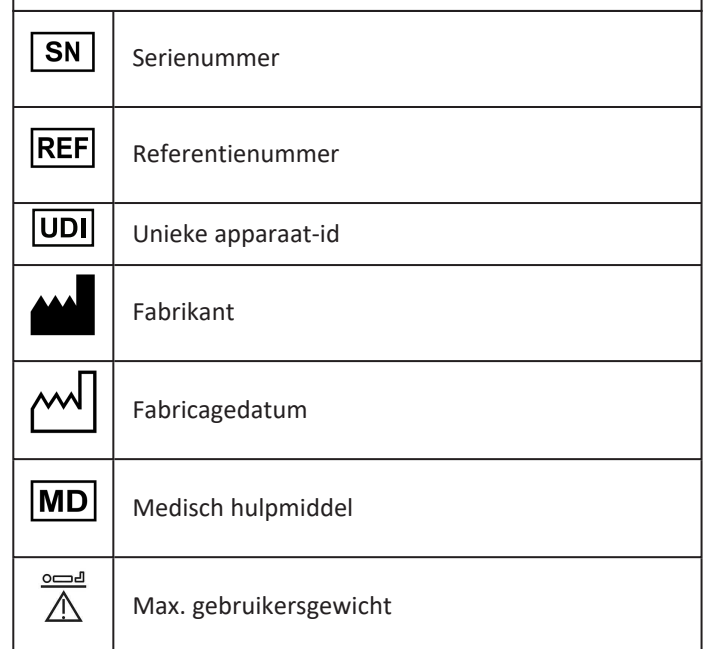
- ## WAARSCHUWING!

Gebruik dit bed niet naast of boven op elektrische apparatuur die niet hieronder wordt aangegeven, omdat het hierdoor mogelijk niet naar behoren functioneert. Als het toch nodig is het bed op dergelijke wijze te gebruiken, moet u de werking van het bed en de overige apparatuur goed in de gaten houden.

Dit bed kan worden gebruikt in combinatie met door Invacare goedgekeurde accessoires en/of optionele onderdelen en medische elektrische apparatuur die is verbonden met het hart (intracardiaal) of de bloedvaten (intravasculair), op voorwaarde dat met de volgende punten rekening wordt gehouden:

- ## 2.4 Typeplaatjes en symbolen op het product

De identificatie bevindt zich op het frame van het bed en bevat de belangrijkste productinformatie, inclusief technische gegevens.



	Max. veilige belasting
	Apparatuur van KLASSE II
	Type B-apparaat
	Conform AEEA
	Conformiteit met Europese normen
	Conformiteit VK beoordeeld

Afkortingen voor technische gegevens:

- lin = ingangsstroom
- Uin = ingangsspanning
- Int. = Onderbreking
- AC = wisselstroom
- Max = maximum
- min = minuten

Raadpleeg 9 Technische gegevens, pagina 29 voor meer informatie over de technische gegevens.

2.4.2 Andere labels

Lees vóór gebruik van dit product de gebruikershandleiding en volg alle gebruiks- en veiligheidsinstructies op.

	Definitie van min. gewicht, min. lengte en min. BMI (body mass index) van een volwassen gebruiker. Raadpleeg 1.2 Beoogd gebruik, pagina 3
	Voor de juiste afmetingen van de matras raadpleegt u de documentatie voor gebruikers. Raadpleeg 9 Technische gegevens, pagina 29

	Totale gewicht van het product met de maximale veilig toe te passen belasting
	Minimale/maximale temperatuur

	Minimale/maximale luchtvochtigheid
	Minimale/maximale atmosferische druk
	Voorwaarden voor transport en opslag
	Voorwaarden voor gebruik

Geeft de locatie aan voor het aansluiten van middelen voor potentiaalvereffening. (Niet op alle versies van dit product aanwezig)

Label op zijhekken over 3/4 van de lengte

Geeft de maximale ruimte aan tussen het zijhek en het beduiteinde aan het hoofdeinde van het bed. Zie de montage-instructies in deze handleiding of de instructies die bij het zijhek worden geleverd.

3 Montage

3.1 Algemene veiligheidsinformatie


WAARSCHUWING!
Risico op schade of lichamelijk letsel

Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid van het product aantasten.

- Controleer vóór gebruik alle onderdelen op transportschade.
- Als het product beschadigd is, mag dit niet worden gebruikt en dient u voor meer instructies contact op te nemen met uw Invacare-leverancier.


WAARSCHUWING!
Risico op letsel of beschadiging van eigendommen

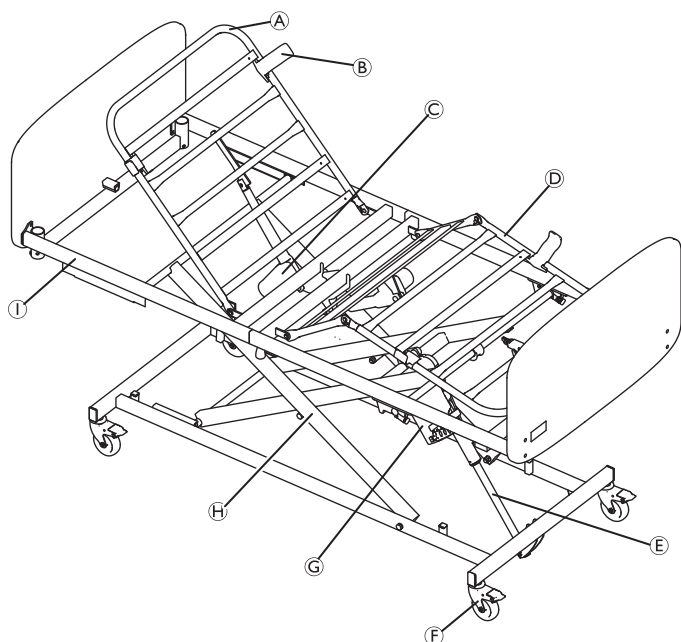
De montage van het bed en de installatie van accessoires en/of optionele onderdelen mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus of iemand die de juiste training heeft gevolgd.

- Volg de instructies nauwgezet op. Mocht u vragen hebben met betrekking tot de montage, dan neemt u contact op met uw Invacare-leverancier.
- De elektrische apparatuur van het bed mag niet worden gedemonteerd of in combinatie met andere elektrische apparatuur worden gebruikt.
- Controleer na elke montage of alle bevestigingen goed zijn vastgezet en alle onderdelen correct functioneren.


LET OP!

- Ter voorkoming van condensvorming mag het bed pas worden gebruikt als het de bedrijfstemperatuur heeft bereikt. Raadpleeg

3.2 Hoofdonderdelen van het bed



- (A) Matrasbodem, hoofdeinde
 - (B) Matrashouders, 4 stuks
 - (C) Motor; rugleuninggedeelte matrasbodem
 - (D) Matrasbodem; dij-/beengedeelte
 - (E) Liftmotor
 - (F) Zwenkwielen, 4 stuks
 - (G) Bedieningsconsole
 - (H) Schaararmen
 - (I) Matrasbodemframe
- Handbediening (niet zichtbaar op de afbeelding)



De zijhekken en beduiteinden worden in de standaardconfiguratie niet meegeleverd. Voor meer informatie over de zijhekken, beduiteinden en andere accessoires en/of optionele onderdelen kunt u contact opnemen met uw Invacare-vertegenwoordiger.

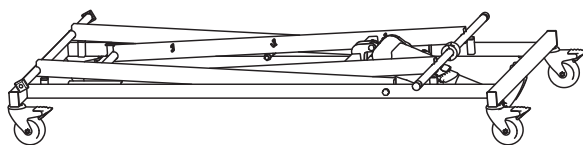

WAARSCHUWING!
Gevaar voor lichamelijk letsel

Als het bed wordt gebruikt zonder beduiteinden en zijhekken, kan de gebruiker over de rand vallen en ernstig letsel oplopen.

3.3 Montage van het bed

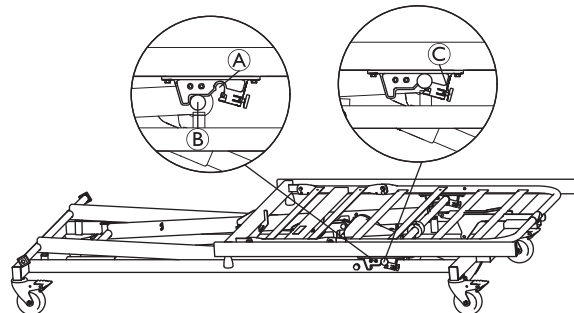
Matrasbodem

1.



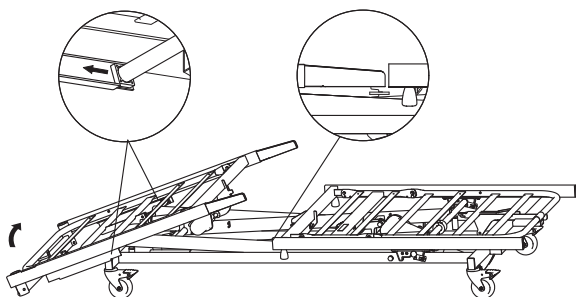
Leg de basis en de schaararmonderdelen op de vloer en vergrendel alle zwenkwielen.

2.



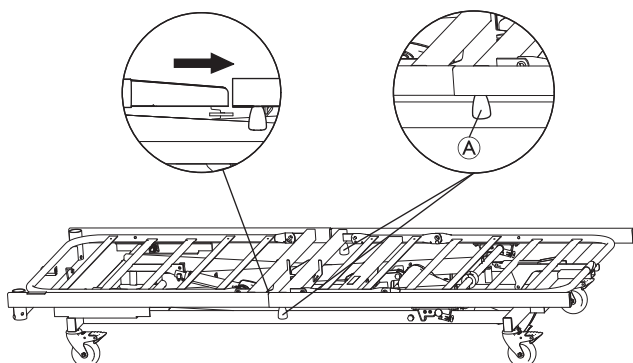
- a. Plaats het voeteneinde van de matrasbodem op het beduiteinde met behulp van de liftactuator.
- b. Breng de plastic snaplockbevestigingen (A) op de matrasbodem op één lijn met de scharnierpennen (B) op de schaararm.
- c. Duw stevig omlaag totdat de scharnierpennen (B) in de snaplockbevestiging vastklikken (A). Draai de vergrendelingspin (C) op de snaplockbevestiging om te voorkomen dat het voeteneinde wordt losgekoppeld.

3.



- Plaats het hoofdeinde op de schaarmarmen aan het andere uiteinde van het bed.
- Breng de vierkante plastic geleiders op één lijn met het kanaal van het hoofdeinde.
- Til het onderste gedeelte van het voeteneinde op totdat de beugel op één lijn liggen met de framebuizen van het hoofdeinde.

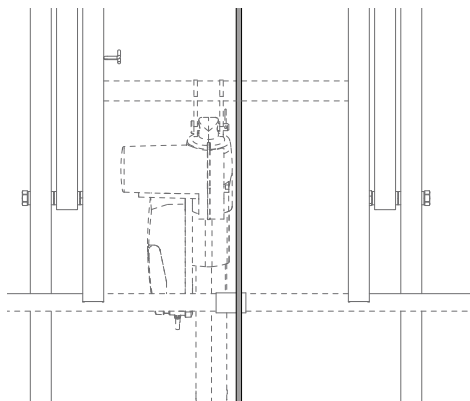
4.



- Duw het voeteneinde naar het hoofdeinde toe totdat de framebuizen elkaar raken.
 - Zet het hoofd- en voeteneinde aan elke kant vast met behulp van de vleugelschroef A.
-  Als het bed is geleverd met kabelbediening voor het voeteneinde, gaat u verder met stap 5–10.

5. Maak de kabel los van het hoofdeinde.

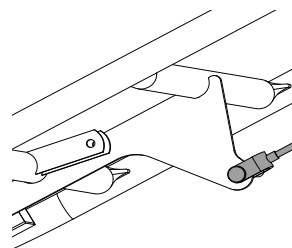
6.



Trek het voeteneinde omhoog en leg de kabel over de buis en geleider.

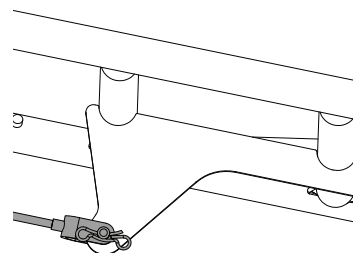
7. Laat het voeteneinde zakken en zet het kniescharnierpunt omhoog.

8.



Zet de kabelbevestiging met de meegeleverde vorkbout vast aan het onderste gat van de dekbeugel en zorg dat de kop van de vorkbout zich aan dezelfde kant bevindt als de Rastofix-dekbeugels.

9.

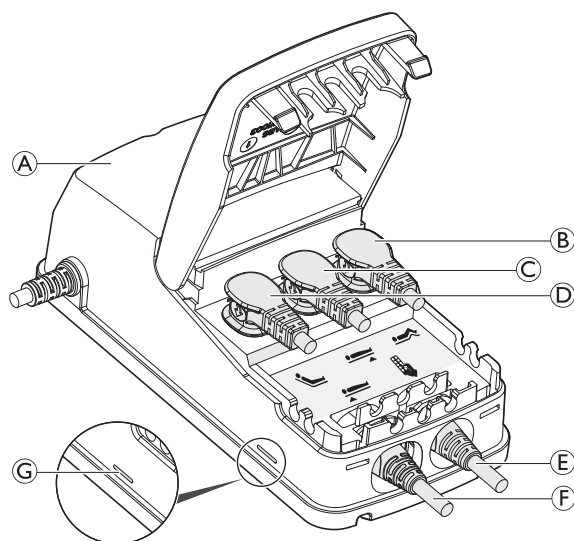


Zet de vorkbout vast met de trekpen.

10. Beweeg het kniescharnierpunt omlaag en zorg ervoor dat de kabel en bout correct zijn bevestigd.

3.4 Bedieningsconsole

De bedieningsconsole is aan de dijmotor bevestigd.



De bedieningsconsole A is voorzien van een label met symbolen die aangeven waar de stekkers van de motoren moeten worden aangesloten:

- Motor van dijgedeelte B.
- Liftmotor C.
- Motor voor rugleuning D
- Handbediening E
- niet gebruikt F



De bedieningsconsole is uitgerust met een groen LED-lampje G voor de stroom. Wanneer de console op het lichtnet is aangesloten, gaat het groene LED-lampje G branden.

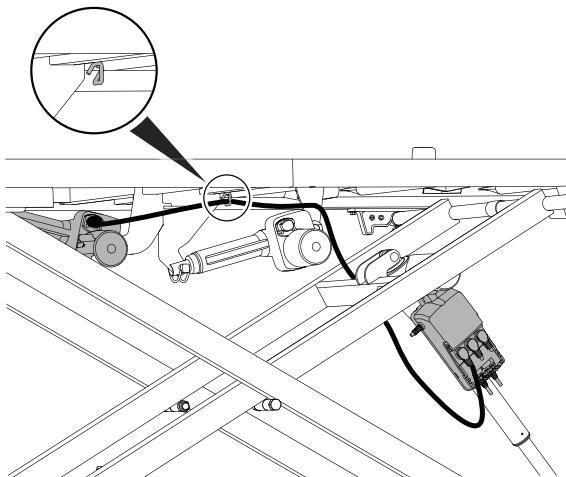
3.5 Kabels

! LET OP!

- De kabels moeten zodanig worden gelegd dat deze worden vrijgehouden van de vloer en de zwenkwielen niet blokkeren.

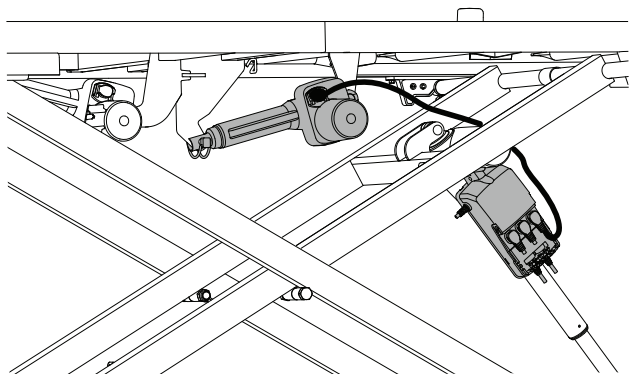
Om te voorkomen dat de kabels beschadigd raken wanneer de motoren worden geactiveerd, volgt u de onderstaande instructies.

1.



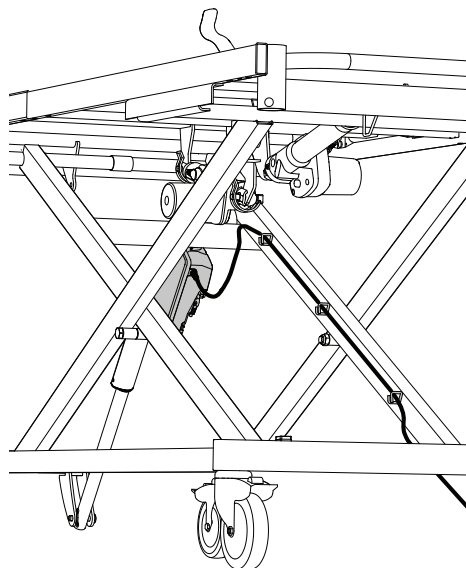
- Leid de kabel voor de motor van het hoofdeinde onder de bedieningsconsole door, over de dwarsstang van de schaararm heen en door de haak aan de dwarsstang van de matrasbodem.
- Sluit de kabel aan op de motor en zet deze vast met de klem.

2.



- Leid de kabel voor de motor van het dijgedeelte over de dwarsslang van de schaararm heen.
- Sluit de kabel aan op de motor en zet deze vast met de klem.

3.



Leid de voedingskabel door de haken van de schaararmen.

- Leid de kabel van de handbediening onder het basisframe door.

3.6 De beduiteinden plaatsen

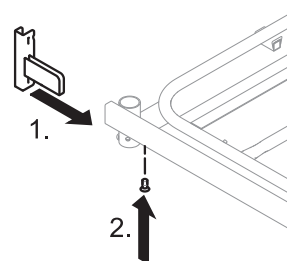


Inbussleutel van 6 mm

3.6.1 Eindbeugels

Afhankelijk van welk beduiteinde wordt bevestigd, dient u mogelijk eerst de eindbeugels te bevestigen of te vervangen.

Monteren



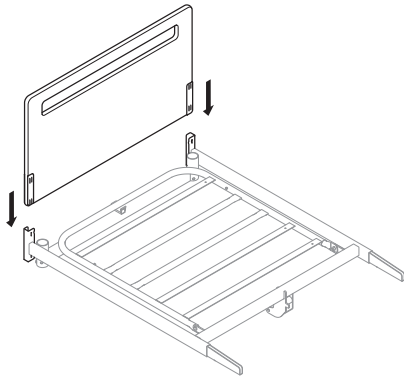
- Plaats de eindbeugels in de zijbuizen van het matrasbodemplatform.
- Bevestig de eindbeugels met de schroeven op de zijbuizen. Begin onderaan en draai de schroeven stevig vast.

Verwijderen

- Verwijder de schroeven en trek de eindbeugels uit de zijbuizen.

3.6.2 Beduiteinden met U-profielen voor bevestiging

Monteren



1. Laat het beduiteinde zakken in het U-beugelhelpstuk.
2. Duw stevig omlaag en zorg ervoor dat het beduiteinde volledig is gemonteerd aan de onderkant van het U-beugelhelpstuk.

Verwijderen

1. Houd het beduiteinde stevig aan beide kanten vast en trek het aan beide kanten tegelijk recht omhoog.

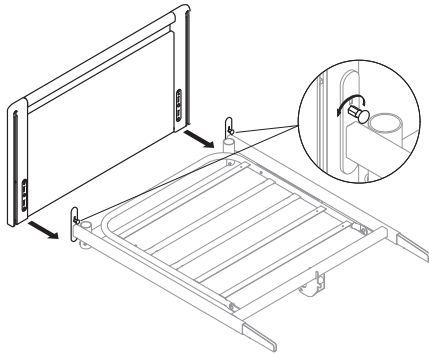
3.6.3 Beduiteinden met Sanne-stijlhelpstuk



VOORZICHTIG! **Beknellingsgevaar**

Als het bed niet goed is vergrendeld, kan het omvallen, met lichamelijk letsel tot gevolg.
— Zorg dat de vergrendelingspinnen goed vastzitten.

Monteren



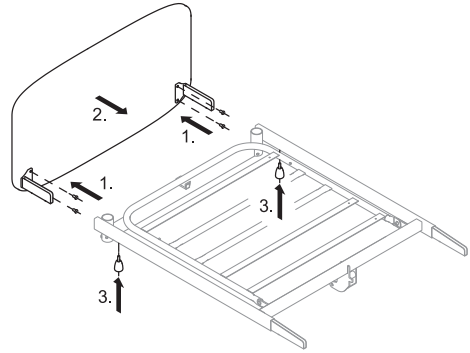
1. Breng de sleuven van het bed op één lijn met de houder van het Sanne-hulpstuk.
2. Plaats het beduiteinde op de houders.
3. Duw stevig tegen het beduiteinde en controleer of het goed op de houders zit.
4. Draai de vergrendelingspin aan beide zijden totdat deze in het beduiteinde vastklikken.

Verwijderen

1. Trek de vergrendelingspin naar buiten en draai eraan om het beduiteinde tijdelijk aan beide zijden los te koppelen van het bed.
2. Houd het beduiteinde stevig aan beide kanten vast en trek het aan beide kanten tegelijk recht omhoog.

3.6.4 Camilla- en Sabrina-beduiteinden

Monteren



1. Bevestig de eindbeugels met behulp van de schroeven op het beduiteinde.
2. Plaats de eindbeugels in de zijbuizen van het matrasbodemplatform.
3. Voor Sabrina-beduiteinden: bevestig het beduiteinde op de zijbuizen en zorg daarbij dat de vleugelschroeven in het tweede gat zitten. In sommige configuraties moet u voor het vastmaken van het voeteneinde de vleugelschroeven in het eerste gat plaatsen.
Voor Camilla-beduiteinden: bevestig het beduiteinde met de schroeven op de zijbuizen.

Verwijderen

1. Schroef de vingerschroeven of schroeven los waarmee het beduiteinde op de zijbuizen is bevestigd.
2. Trek het beduiteinde van de eindbeugels van de zijbuizen van het matrasbodemplatform.

3.7 Zijhekken plaatsen



WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel

Pas op dat u niet bekneld raakt bij het monteren of demonteren van het zijhek.

- Let op uw vingers.
- Volg de instructies nauwgezet op.
- Controleer na elke montage of alle bevestigingen goed zijn vastgedraaid en het zijhek correct functioneert.

Verwijderbare zijhekken over 3/4 van de lengte



WAARSCHUWING!

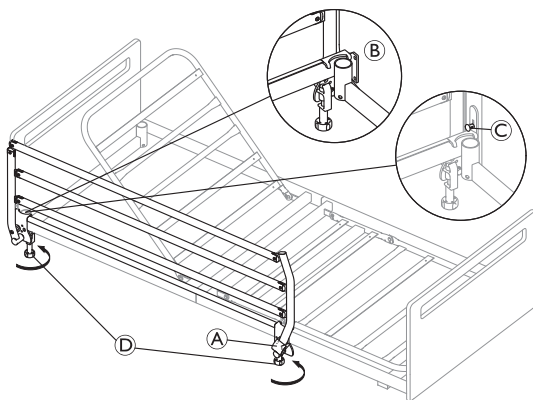
Beknellingsgevaar

Het risico bestaat dat lichaamsdelen of luchtwegen bekneld raken tussen de matrasbodem, het zijhek en het beduiteinde.

- Wanneer u verwijderbare zijhekken gebruikt, moet u er altijd voor zorgen dat de afstand tussen het beduiteinde en de bovenrand van het handvat van het zijhek minder dan 6 cm is voor het hoofdeinde en meer dan 32 cm is voor het voeteneinde.

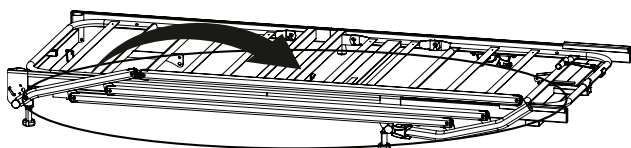
3.7.1 Verso II-zijhek

Monteren



 Bij het monteren van het zijhek moet het zijhek in de vergrendelde stand staan.

- Plaats beide beugels van het zijhek op het bedframe en zorg dat de vergrendelingsknop **A** naar het voeteneinde van het bed wijst.
- Zorg dat de beugel bij het hoofdeinde van het bed om de papegaai heen valt, zoals in de detailafbeelding wordt aangegeven **B**.
- Voor bedden die zijn voorzien van een Sanne-stijlhulpstuk moet eerst de vergrendelingspin **C** worden ontkoppeld van het hoofdeinde van het bed voordat de beugel wordt geplaatst.
 - Trek aan de vergrendelingspin **C** en draai deze een kwartslag om hem in de ontkoppelde stand te zetten.
 - Plaats de beugel onder de vergrendelingspin, zoals wordt beschreven in stap 2.
 - Draai de vergrendelingspin totdat deze in het beduiteinde vastklikt.
- Als de beugels goed op het bedframe zijn geplaatst, zet u het zijhek vast door de vleugelschroeven stevig vast te draaien **D**.



Test de inklapfunctie van het zijhek door de vergrendelingsknop ingedrukt te houden **A** en het zijhek in een neerwaartse richting te bewegen. Als het zijhek correct is gemonteerd, wordt het in de richting van het voeteneinde van het bed ingeklapt.

 De matrasbodem is voorzien van vier anti-foutaansluitingen, een in elk van de hoeken van het frame. Deze dragen bij aan de juiste montage van het zijhek.

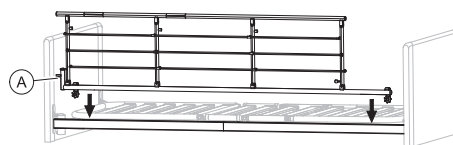
Verwijderen

- Draai de vleugelschroeven los en til het zijhek van het bedframe.

3.7.2 Scala 2-zijhek

Monteren

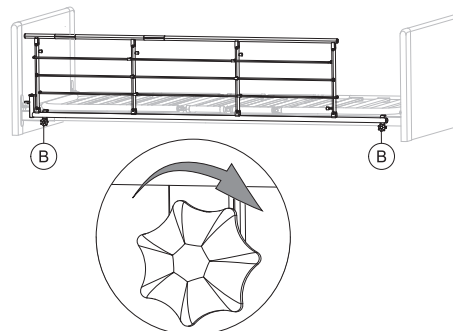
1.



Plaats het zijhek over het bovenframe met het ontgrendelingssysteem **A** aan het hoofdeinde van het bed.

 De vorkkoppelingen op het zijhek moeten worden gemonteerd conform de instructie op het zijhek.

2.



Draai de vleugelschroeven **B** vast om het zijhek aan het bovenframe te bevestigen. Controleer of het stabiel is en goed is vastgemaakt.

Verwijderen

- Draai de twee vleugelschroeven **B** los en verwijder het zijhek.

3.7.3 Britt V- en Line-zijhek

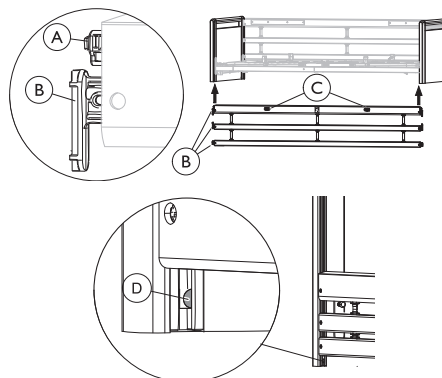


WAARSCHUWING!

Beknellings-/verstikkingsgevaar

De gebruiker kan bekneld raken of uit bed vallen als het zijhek niet op de juiste manier is gemonteerd of als het beschadigd is.

- Controleer of alle glij schoenen op de juiste manier in de geleiderails van het beduiteinde glijden.
- Controleer of alle zijhekbalken zich boven de vergrendelingspin bevinden en goed zijn vergrendeld.
- Zorg ervoor dat de banden tussen de balken niet beschadigd of los zijn.



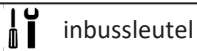
Monteren

1. Til de bovenste balk van een van de zijhekken op. De ontgrendelingsknoppen © moeten naar boven/buiten wijzen.
2. Druk de vergrendelingspin ① aan het uiteinde van het zijhek in.
3. Leid de drie glij schoenen ② (aan de uiteinden van de zijhekbalken) omhoog in de geleiderails van de beduiteinden, totdat ze allemaal voorbij de vergrendelingspin zijn ③ aan de achterkant.
4. Herhaal stap 2 en 3 om het zijhek aan de andere kant te monteren.

Verwijderen

1. Laat het zijhek zakken.
2. Til de onderste balk aan een uiteinde op om de vergrendelingspin ④ zichtbaar te maken en druk deze in met een schroevendraaier.
3. Laat alle drie de balken zakken totdat ze uit de geleiderails zijn gezakt.
4. Herhaal stap 2 tot 3 om het zijhek aan de andere kant te verwijderen.

3.7.4 Lisa-zijhek



inbussleutel



WAARSCHUWING!

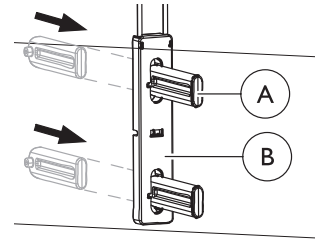
Beknellings-/verstikkingsgevaar

De gebruiker kan bekneld raken of uit bed vallen als het zijhek niet op de juiste manier is gemonteerd of als het beschadigd is.

- Controleer of alle glij schoenen op de juiste manier in de geleiderails van het beduiteinde glijden.
- Zorg dat de stelschroef en het lipje op de juiste manier onder aan de geleiderails zijn geplaatst.

Het glijstelsysteem monteren

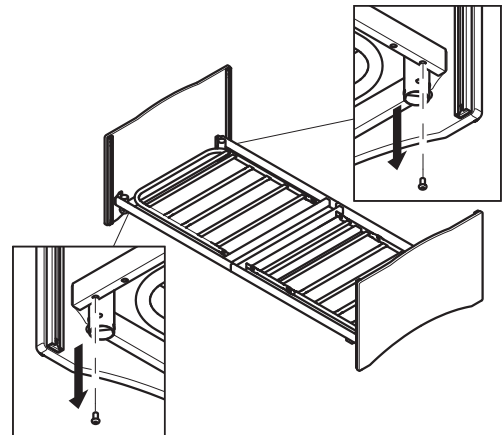
1.



- Duw de pal ① vanaf de achterzijde, door de glijder ② en luister of de pal op zijn plaats vastklikt.
2. Doe dit voor alle vier de palen in de bijbehorende glijder.

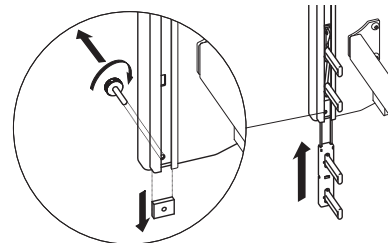
Het glijstelsysteem bevestigen en het zijhek installeren

1. Breng het bed omhoog tot 1/3 van de maximale hoogte.
- 2.



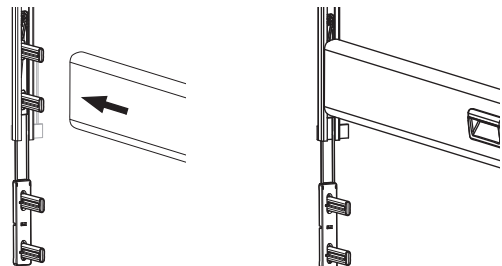
Verwijder de schroeven van de eindbeugels aan beide zijden van één beduiteinde.

3.



Draai bij de beduiteinden de schroef en het lipje aan de onderkant van de geleiderails los en duw aan één kant de glijder omhoog tot deze halverwege in de geleiderail vastklikt.

4.

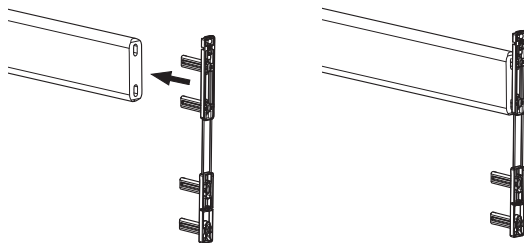


Duw het bovenste zijhek op de twee bovenste palen.



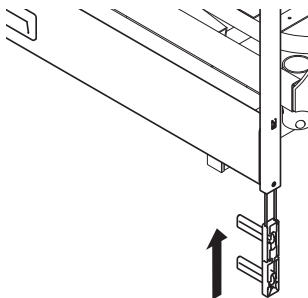
Het bovenste zijhek is dat met handgrepen. Deze moeten naar de buitenkant van het bed zijn gericht.

5.



Duw aan het andere uiteinde van het zijhek de twee bovenste pallen in de stang.

6.

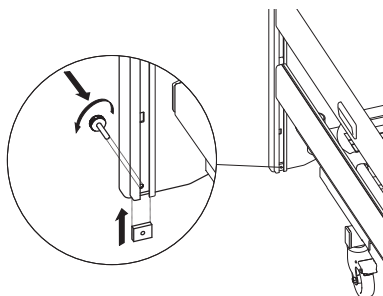


Duw de bevestiging in de geleiderail; hierbij moet u een klik kunnen horen (dan zit de bevestiging goed vast in de laagste stand).

7. Bevestig de onderste stang voor de beide uiteinden, zoals in stap 4.

8. Duw aan beide uiteinden het zijhek helemaal omhoog tot de bovenste stang vastzit in de hoogste stand.

9.



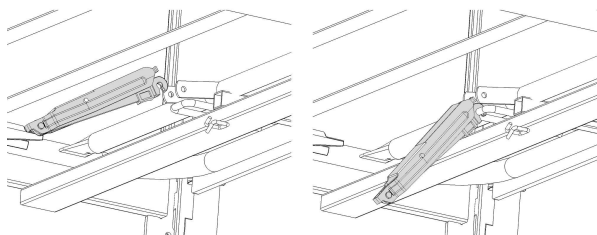
Draai in elke hoek van de twee beduiteinden de schroef en het lipje aan de onderkant van de onderste stang weer vast.

10. Draai de schroeven van de eindbeugels die u in stap 2 hebt verwijderd weer vast.

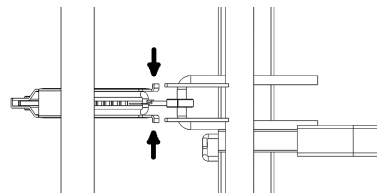
3.8 De Rastofix installeren

(optioneel)

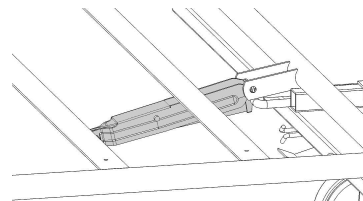
1. Druk de onderzijde van de Rastofix tegen het voeteneinde van het bed.



2. Knijp de Rastofix aan de bovenzijde samen.



3. Draai de Rastofix tussen de lipjes en laat los.



4. Schuif de kunststof dop en vergrendel de onderkant van de Rastofix.

3.9 De verlenging voor de matrasbodem aanbrengen

(optioneel)

Als een patiënt langer is dan twee meter, is het raadzaam om het bed langer te maken en een verlengde matrasbodem te gebruiken.

Het bed kan aan het voeteneinde 15 cm worden verlengd.



WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel

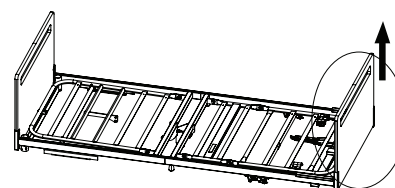
De gebruiker kan uit bed vallen, bekneld raken of stikken.

- Gebruik altijd een verlengstuk voor de matrasbodem als u het bed langer wilt maken.
- De afstand tussen het bed en de buitenkant van de matrasbeugel moet minimaal 2,5 cm zijn om te voorkomen dat vingers bekneld raken.



De Britt V/Line-zijhekken moeten worden vervangen door hun langere versies.

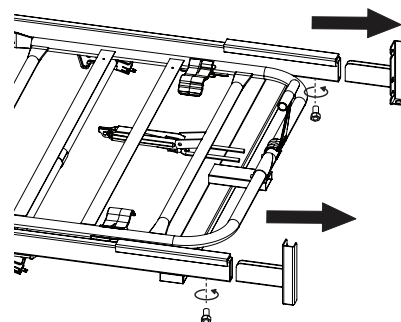
1.



Het verlengstuk moet aan het voeteneinde worden geïnstalleerd.

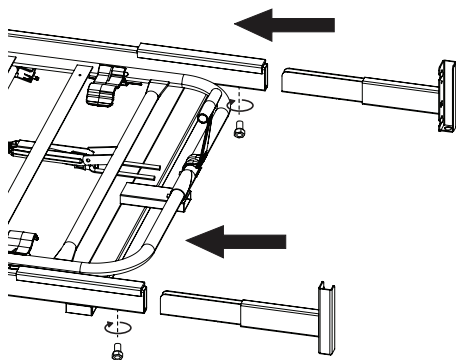
Verwijder het beduiteinde aan het voeteneind.

2.



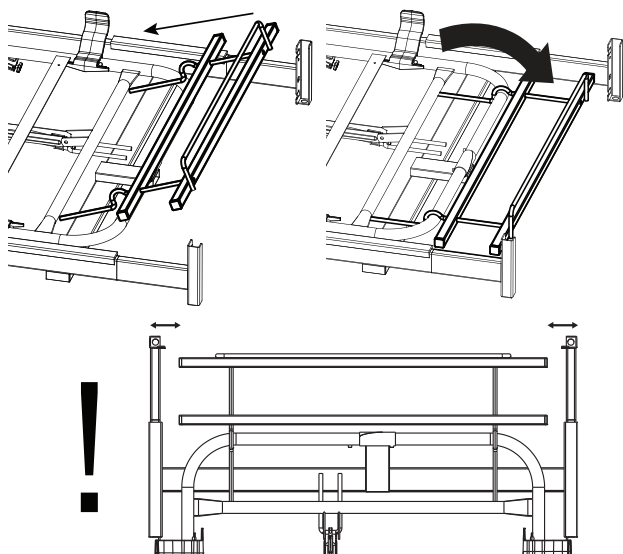
Draai de schroeven los waarmee de standaard eindbeugels aan het bed zijn bevestigd en verwijder ze.

3.

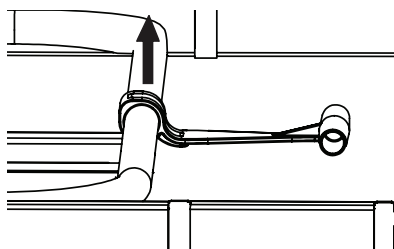


Plaats de extra lange beugels van het beduiteinde in de framebuis en zet deze vast met de schroeven.

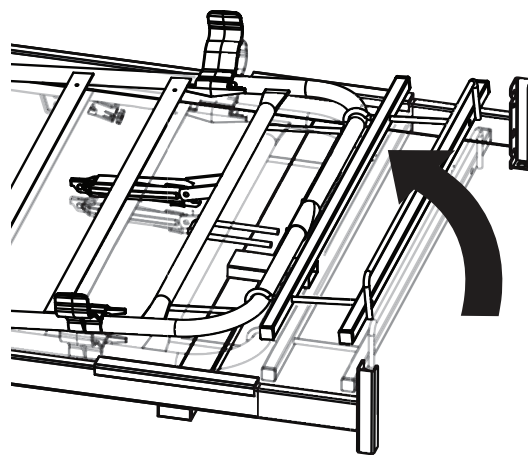
4. Bevestig het matrasdekverlengstuk aan het voeteneinde van het matrasdek.



Als het bed een matrasgreep bij het beengedeelte heeft (zie 4.6 *De hoogte van de poten aanpassen*, pagina 21), moet het worden verwijderd om te voorkomen dat de matras niet goed meer ligt.

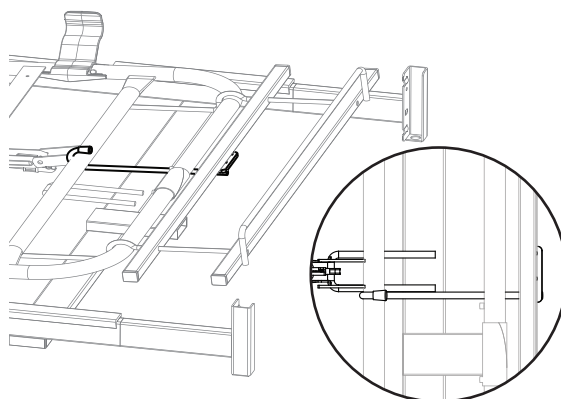


5.



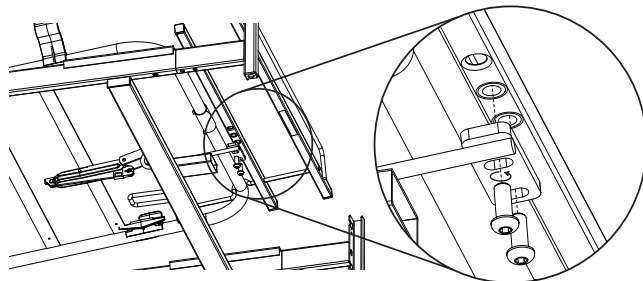
Til het beengedeelte op om de montage te vergemakkelijken.

6.



Bevestig de matrasverlenghaak in het matrasdek, links van de twee rastofix-lipjes.

7.



Bevestig de verlenghaak aan het verlengplatform met behulp van de beschikbare schroefgaten.

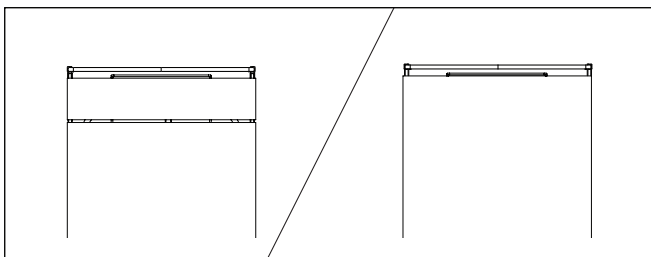
8. Plaats het beduiteinde weer terug aan het voeteneind.

!

LET OP!

Op een verlengd bed moet het beduiteinde aan het voeteneind met de zelftappende schroeven aan de beugels worden bevestigd.

9.



Vervang de matras door een langere of plaats een passend matrasstuk.



Losse matrasstukken moeten altijd aan het voeteneinde van het bed worden geplaatst.

10. Plaats indien van toepassing de zijhekken.

3.10 Demontage van het bed

1. Vergrendel alle zwenkwielen en verwijder alle accessoires/optionele onderdelen, eindsteunen en de matras.
2. Zet het bed in de laagste stand en zet alle gedeelten van de matrasbodem in de horizontale stand.
3. Haal de stekker uit het stopcontact. Draai de kabel om de bedieningsconsole en til de motor op.
 Als het bed is geleverd met een kabelbediening voor het voeteneinde, gaat u verder met stap 4. Ga anders verder met stap 5.
4. Maak de kabel los van de dekbeugel van het voeteneinde, maar zorg ervoor dat de vork- en trekpen op hun plaats blijven.
5. Maak de schroefdraadhendels los in het midden aan beide kanten van het bedframe.
6. Trek het hoofdeinde weg van het voeteneinde om de beugels en plastic glijdoppen los te koppelen.
7. Draai de vergrendelingspinnen en de snaplockbevestiging aan het voeteneinde. Trek het voeteneinde omhoog en weg van de scharnierpenen van de schaararm.

4 Bediening van het bed

4.1 Algemene veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel en beschadiging van eigendommen.

- Het bed moet zo worden geplaatst dat de hoogteaanpassing niet wordt geblokkeerd door bijvoorbeeld liften of meubilair.
- Let op dat lichaamsdelen niet bekneld raken tussen bewegende en vaste onderdelen (zoals zijheksen of beduiteinden).
- De handbediening mag niet door kinderen worden gebruikt.



WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel

Als het bed wordt gebruikt door iemand die rusteloos, verward of spastisch is:

- in deze gevallen moeten de functies van de handbediening vergrendeld zijn (mits het bed is uitgerust met een vergrendelbare handbediening),
- of moet de handbediening buiten het bereik van de gebruiker worden gehouden.

4.1.1 Matrashouders



WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel

Zonder correct geïnstalleerde matrashouders kan de matras opzij glijden, waardoor de gebruiker uit het bed kan vallen.

- Gebruik het bed nooit zonder matrashouders.
- Zorg altijd dat de matrashouders op de juiste manier zijn geïnstalleerd en omhoog zijn gericht.
- Gebruik alleen de originele matrashouders.

4.2 Handbediening

De handbediening kan worden voorzien van twee of vier knoppen voor de bediening van de elektrische functies van het bed. De handbediening kan ook worden voorzien van een vergrendelingsmechanisme.

Zitpositie



1. Omhoog: druk links op de knop (▲).
2. Omlaag: druk rechts op de knop (▼).

Rugleuning gedeelte



1. Omhoog: druk links op de knop (▲).
2. Omlaag: druk rechts op de knop (▼).

Hoogteaanpassing



1. Omhoog: druk links op de knop (▲).
2. Omlaag: druk rechts op de knop (▼).

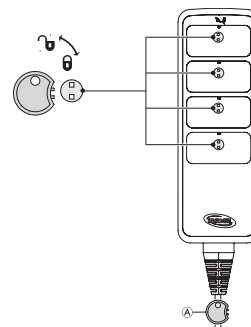
Dijgedeelte



1. Omhoog: druk links op de knop (▲).
2. Omlaag: druk rechts op de knop (▼).

4.2.1 Vergrendelingsmechanisme

Met het vergrendelingsmechanisme kunnen bepaalde functieknoppen worden geblokkeerd. Bij alle typen handbediening kunnen de knoppen afzonderlijk worden geblokkeerd.



1. Steek de sleutel ① in het sleutelgat net boven de gewenste functie.
2. Draai de sleutel met de klok mee om te vergrendelen.
3. Draai de sleutel tegen de klok in om te ontgrendelen.

4.3 De zijheksen bedienen



WAARSCHUWING!

Beknellings- of verstikkingsgevaar

Het risico bestaat dat lichaamsdelen of luchtwegen bekneld raken tussen de matrashouders, het zijhek en het beduiteinde.

- Zorg er altijd voor dat de zijheksen correct zijn bevestigd en vastgezet.



WAARSCHUWING!

Risico op vallen

Als is vastgesteld dat de gebruiker zijheksen nodig heeft:

- Laat de gebruiker nooit zonder toezicht in bed achter met het zijhek naar beneden.
- Zorg dat het zijhek in de hoogste stand staat en op de juiste manier is vergrendeld wanneer de gebruiker zonder toezicht wordt achtergelaten.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor lichamelijk letsel

Als het zijhek niet goed is vergrendeld, kan het weer omlaag vallen.

- Controleer of de vergrendeling goed is vastgeklit door aan de bovenste stang van het zijhek te trekken of erop te duwen.



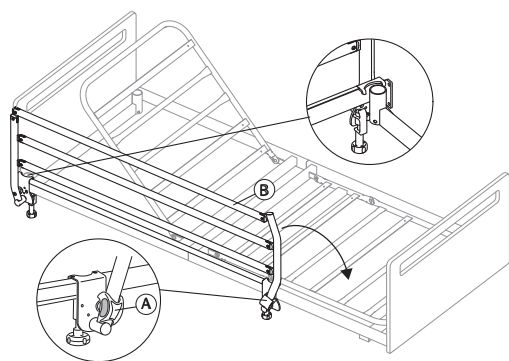
VOORZICHTIG!

Gevaar voor lichamelijk letsel

Pas op dat u niet bekneld raakt bij het bedienen van het zijhek.

- Wees voorzichtig met uw vingers en met lichaamsdelen van de patiënt.
- Forceer het zijhek nooit en laat het zijhek nooit vallen wanneer u het vast hebt.

4.3.1 Verso II-zijheken



Het zijhek omlaag klappen/openen

1. Houd de bovenste balk ② met één hand vast terwijl u met de andere hand de vergrendelingsknop ① naar buiten trekt.
2. Trek de bovenste balk zijwaarts en laat de vergrendelingsknop los.
3. Klap het zijhek omlaag naar de laagste positie.

Het zijhek omhoog klappen/sluiten

1. Trek het bovenste stang ② omhoog tot het zijhek goed in de vergrendeling vastzit.

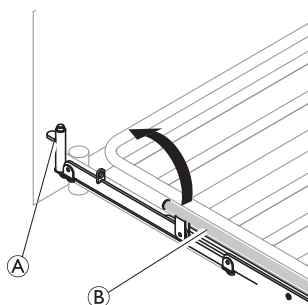
4.3.2 Scala 2-zijhek



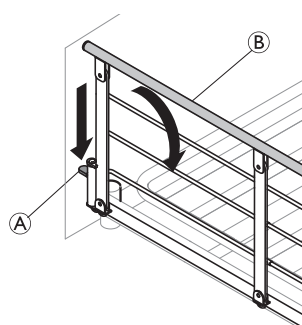
LET OP!

- Zet uw handen bij het verplaatsen van het zijhek uw handen alleen op de plekken die zijn gemarkeerd met het greeplabel.

1.

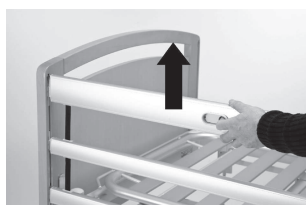


2.

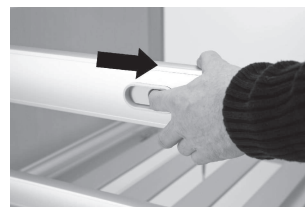


1. **Omhoog:** til met het vergrendelingsmechanisme (ontgrendelingsknop) ① de bovenste stang ② van het zijhek omhoog en in de richting van het uiteinde. Zorg dat het zijhek goed is vergrendeld.
2. **Omlaag:** druk op de ontgrendelingsknop ① en duw de bovenste stang ② van het zijhek weg van het vergrendelingsmechanisme.

4.3.3 Britt V- en Line-zijheken



Vergrendelen/hoogste stand
trek de bovenste houten stang van het zijhek omhoog totdat de vergrendeling hoorbaar vastklikt.



Loslaten

Til de bovenste houten balk van het zijhek omhoog en druk de twee vergrendelringen naar elkaar toe.



Omlaag/laagste

stand Laat het zijhek zakken.

Een zijhekverhoger gebruiken

Line-zijheken en Britt V-zijheken kunnen worden uitgerust met een verhoger. Met een zijhekverhoger is het mogelijk om een 15 cm dikker matras te gebruiken.



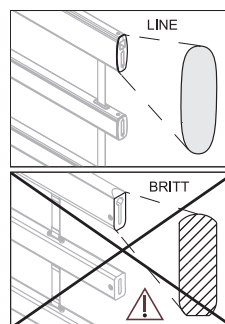
WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel of overlijden

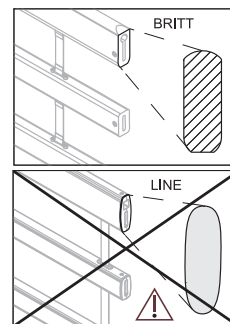
Een verkeerd geplaatste zijhekverhoger kan van het bed afvallen. Er bestaat dan een verhoogde kans dat de gebruiker uit het bed valt.

- Zorg dat de zijhekverhoger op de juiste manier aan het zijhek is bevestigd. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de zijhekverhoger.
- Zorg dat u de juiste zijhekverhoger voor uw zijhek gebruikt (de vorm moet overeenkomen met de vorm van het zijhek. Met een label op de verhoger wordt aangegeven bij welk zijhek de verhoger hoort. Zie de afbeelding hieronder.

Verhoger voor LINE-zijhek:



Verhoger voor BRITT V-zijhek:



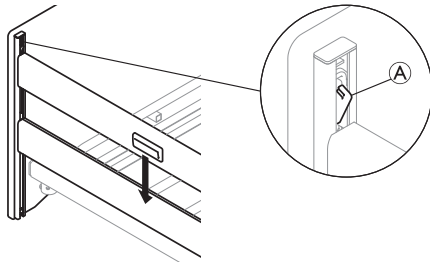
4.3.4 Lisa-zijhek

Het zijhek omhoog trekken

1. Trek het zijhek met de twee handgrepen op de bovenste stang omhoog tot het met een hoorbare klik vastklikt in de hoogste stand.

Het zijhek laten zakken

1.



Druk de glijstelsysteemvergrendeling **A** aan een van de uiteinden van het bed en laat het zijhek in de laagste stand zakken.

2. Herhaal de procedure aan de andere kant van het bed.

4.4 Zwenkwielen en remmen



VOORZICHTIG!

Beknellingsgevaar

Alle remmen worden met de voet bediend.
— Gebruik niet uw vingers om de rem te ontgrendelen.



VOORZICHTIG!

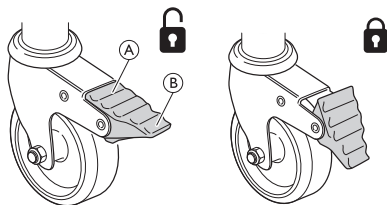
Kans op lichamelijk letsel

Als de remmen niet zijn vergrendeld kan de gebruiker vallen bij het in- of uitstappen van het bed.
— Voordat de patiënt in of uit het bed stapt en tijdens het verzorgen van de patiënt moeten de remmen altijd zijn vergrendeld.



Op verschillende soorten absorberende oppervlakken, waaronder onbehandelde of slecht behandelde vloeren, kunnen de zwenkwielen afdrukken achterlaten. Om afdrukken te voorkomen, adviseert *Invacare®* een geschikte vorm van bescherming tussen de zwenkwielen en de vloer aan te brengen.

4.4.1 Zwenkwielrem



De rem vergrendelen - stap op het buitenste gedeelte **B** van het rempedaal

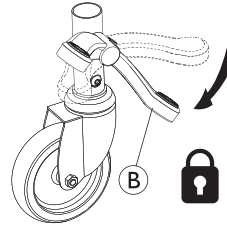
De rem ontgrendelen - stap op het binnenste gedeelte **A** van het rempedaal

4.4.2 Centraal remsysteem

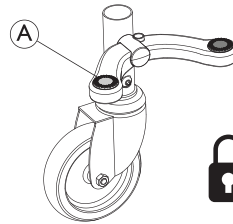
Alle wielen kunnen met een van de pedalen worden vergrendeld.



Ga bij het inschakelen van de remmen altijd in het midden van de lange zijde van het bed staan.



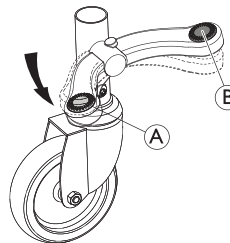
De remmen vergrendelen:
trap op het rode pedaal **B**.



De remmen ontgrendelen:
stap op de groene pedaal **A** totdat de rem in de neutrale stand staat; dat wil zeggen dat beide pedalen op gelijke hoogte staan.

Stuurbaar zwenkwiel (optioneel)

Het bed met centraal remsysteem kan van een stuurbaar zwenkwiel worden voorzien. Dit wordt met het pedaal van het centrale remsysteem bediend.



1. De sturing activeren:
Wanneer de rem in de neutrale stand staat, trapt u op het groene pedaal **A**.
2. De sturing deactiveren:
Wanneer de sturing is geactiveerd, trapt u op het rode pedaal **B** totdat de rem in de neutrale stand staat.

4.5 Papegaai



WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel

Het bed kan kantelen als de handgreep wordt gebruikt terwijl de papegaai van het bed weg is gedraaid.

- De papegaai moet altijd zo worden geplaatst, dat de handgreep boven het bed hangt.
- Overschrijd nooit de maximaal toegestane belasting van de papegaai: 80 kg.

4.5.1 De papegaai plaatsen

De papegaai kan aan de linker- of rechterzijde van het hoofdeinde van het bed worden geplaatst.

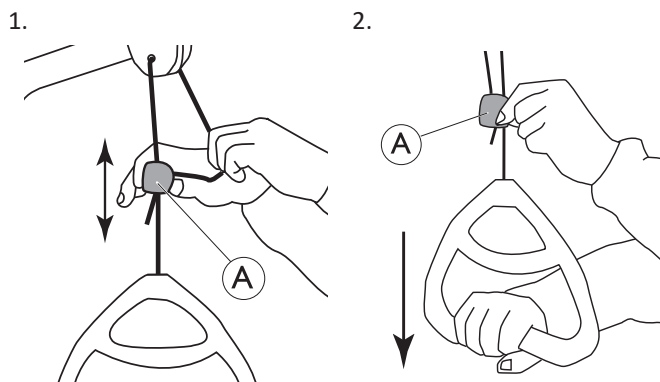
1. Plaats de papegaai in de buis en zet deze vast met de vleugelmoer.



Als u de papegaai naar de zijkant van het bed wilt kunnen laten draaien, draait u de vleugelmoer niet vast.

4.5.2 De hoogte van de handvatten aanpassen

De hoogte van de handvatten dient altijd te worden aangepast aan de behoefte van de gebruiker.



1. Stel de gewenste hoogte van het handvat in door het koord opzij te houden en tegelijkertijd de kunststof koordvergrendeling Ⓐ omhoog of omlaag te schuiven.
2. Vergrendel het handvat door het koord terug te duwen in de vergrendeling Ⓐ en het handvat omlaag te trekken.



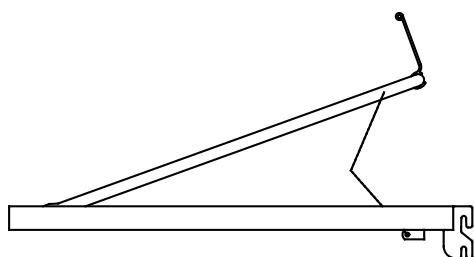
LET OP!

Na het aanpassen van de hoogte van de handvatten:

- Controleer of de beide koorden boven de vergrendeling zich parallel aan elkaar en in de vergrendeling bevinden.
- Controleer of het koord goed is vergrendeld door krachtig aan het handvat te trekken.

4.6 De hoogte van de poten aanpassen

U bedient het beengedeelte door de matrashendel omhoog te duwen:



1. **Omhoog:** duw de matrashendel op het beengedeelte omhoog.
2. **Omlaag:** duw de matrashandgreep aan het beengedeelte recht omhoog en laat het beengedeelte dan zakken.



Als het bed in de lengte wordt uitgeschoven, kan de matrashendel niet worden gebruikt en moet het beengedeelte worden bediend door het matrasverlengstuk direct op te tillen.

4.7 Standen voor noodgevallen

Bij een medisch noodgeval kan het nodig zijn om alle of bepaalde delen van de matrasbodem in de vlakke stand te zetten, zoals een vlak ruggedeelte voor reanimatie (CPR).

U kunt als volgt een gedeelte van de matrasbodem in een vlakke stand zetten:

- gebruik de betreffende functie op de handbediening
OF
- in geval van een stroomstoring, gebruik de handmatige noodstop en verlaag het gedeelte van de matrasbodem.

Raadpleeg 4.7.1 Noodstop van een matrasbodemgedeelte, pagina 21.

4.7.1 Noodstop van een matrasbodemgedeelte

In geval van een stroom- of motorstoring kan een noodstop van het rug-, dij- of beengedeelte nodig zijn. Een noodstop van de hoogteaanpassing is NIET mogelijk.



VOORZICHTIG!

Kans op lichamelijk letsel

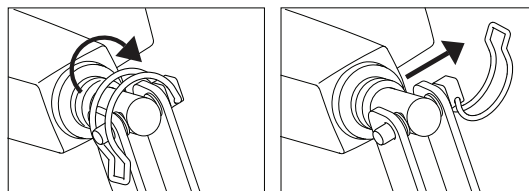
- Er zijn minimaal twee personen nodig om een matrasbodemgedeelte via de noodstop los te koppelen.
- Wanneer een matrasbodemgedeelte wordt losgekoppeld, kan het snel omlaag komen. Reik niet met uw arm onder de matrasbodem terwijl u deze omlaag brengt.



LET OP!

- Voordat u de matrasbodem via de noodstop loskoppelt, moet u de stekker uit het stopcontact halen.

1. Beide personen houden de matrasbodem vast.
2. Een van beiden zoekt de betreffende motor en trekt de vergrendelingspen eruit.



3. Beide personen laten de matrasbodem langzaam zo ver mogelijk zakken.

4.8 Transport en opslag

Het bed kan in gemonteerde of gedemonteerde toestand worden getransporteerd of opgeslagen.

Zie 3.10 Demontage van het bed, pagina 17 voor gedetailleerde instructies om het bed te demonteren.

Het bed in gemonteerde toestand transporteren of opslaan:

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Rol de voedingskabel op en houd de kabel tijdens transport of opslag weg van de vloer, zodat de kabel niet beschadigd raakt.

5 Opties

5.1 Lijst van beschikbare accessoires



VOORZICHTIG!

Compatibiliteit van het bed met optionele onderdelen

Een verkeerde combinatie van dit product met optionele onderdelen van een andere producent dan Invacare kan leiden tot letsel of schade.

- Laat altijd een risicobeoordeling uitvoeren door een professional voordat u een bed van Invacare gebruikt bij producten van andere fabrikanten.
- Neem bij twijfel over het gebruik van een Invacare-bed bij producten van andere fabrikanten contact op met een leverancier van Invacare.



LET OP!

- Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen. Opties en reserveonderdelen en extra gebruikershandleidingen kunnen worden besteld bij Invacare.



Omdat er verschillen zijn per regio, kunt u het beste de Invacare-website of -catalogus voor uw regio raadplegen voor informatie over de beschikbare accessoires. U kunt ook contact opnemen met uw Invacare-leverancier.

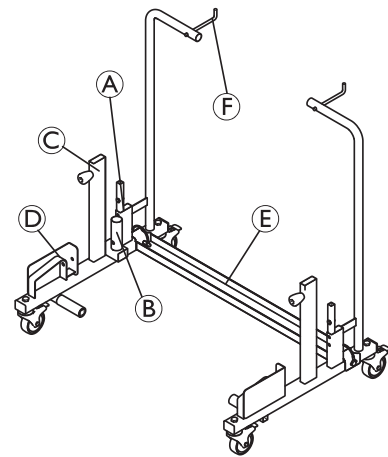
- Zijhekken:
 - **Verso II:**
Inklapbaar stalen zijhek over 3/4 van de lengte, op de zijbuis gemonteerd. Ontgrendelingsknop aan voeteneinde
 - **Scala Basic 2:**
Inklapbaar stalen zijhek (168 cm x 40 cm) over 3/4 van de lengte, op de zijbuis gemonteerd. Ontgrendelingsknop aan hoofdeinde
 - **Scala Basic Plus 2:**
Inklapbaar stalen zijhek (168 cm x 40 cm) over 3/4 van de lengte, op de zijbuis gemonteerd. Ontgrendelingsknop aan hoofdeinde
 - **Scala Medium 2:**
Inklapbaar stalen zijhek (165 cm x 46 cm) over 3/4 van de lengte, op de zijbuis gemonteerd. Ontgrendelingsknop aan hoofdeinde
 - **Britt V:**
Inklapbaar houten zijhek over gehele lengte, op de geleiderails van het beduiteinde gemonteerd. Ontgrendelingsknoppen in het midden
 - **Line, standaard:**
Inklapbaar aluminium zijhek over gehele lengte, op de geleiderails van het beduiteinde gemonteerd. Ontgrendelingsknoppen in het midden
 - **Line, verlengbaar:**
Inklapbaar aluminium zijhek over gehele lengte met telescopische verlenging, op de geleiderails van het beduiteinde gemonteerd. Ontgrendelingsknoppen in het midden

- **Lisa:**
Inklapbaar houten zijhek over gehele lengte, op de geleiderails van het beduiteinde gemonteerd. Ontgrendelingsknoppen aan beide uiteinden
- **Verhogers voor Britt V- en Line-zijhekken**
 - Verlengstuk voor matrasbodem (voeteneinde) – 15 cm
 - Papegaai
 - Infuusstang
 - Vaste steunrepen – 40 cm x 30 cm en 40 cm x 50 cm
 - Handbediening
 - met rugleuning-, dij- en hoogteaanpassing
 - met zitstand-, rug-, dij- en hoogteaanpassing – HB74, HL74 (vergrendelbaar)
 - met zitstand-, rug-, dij- en hoogteaanpassing – HB74, HL74 (vergrendelbaar)
 - Rastofix.
 - Transporttrolley

5.2 Transporthaken

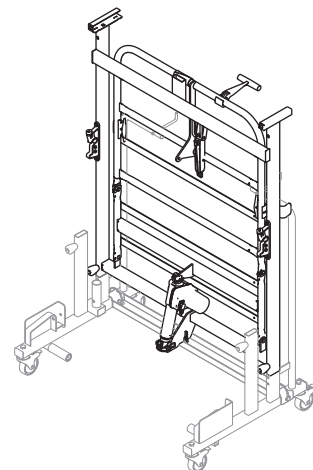


De transporttrolley kan niet worden gebruikt voor bedden met een centraal remsysteem.



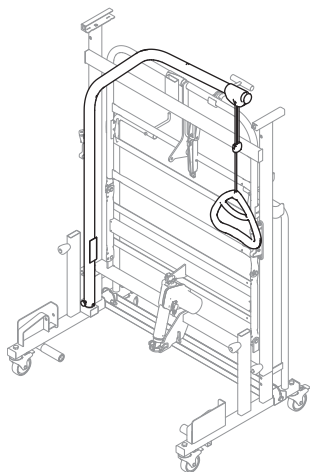
Het bed op de transporttrolley bevestigen

1. Vergrendel de zwenkwielen van de trolley.
- 2.



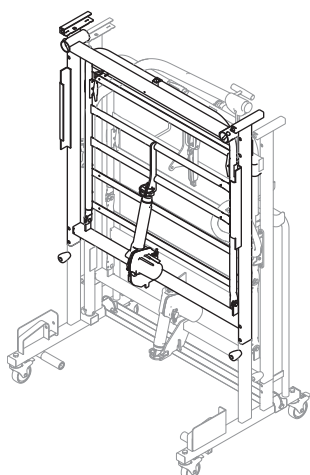
Bevestig het voeteneinde dusdanig aan de stangen **A** dat de motor in de tegenovergestelde richting van de dwarsgleuf **E** zit. Zet het voeteneinde met de vleugelschroeven vast aan de trolley.

3.



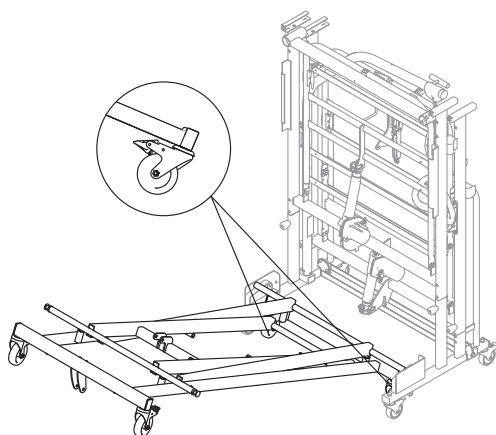
Plaats de papegaai op de juiste locatie ⑧.

4.



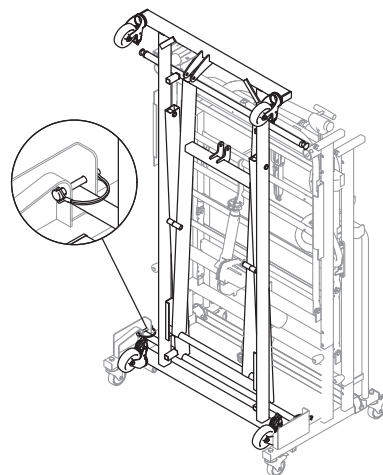
Bevestig het hoofdeinde dusdanig aan de stangen ③ dat de motor in de tegenovergestelde richting van de dwarsgleuf ⑤ zit. Zet het voeteneinde met de vleugelschroeven vast aan de trolley.

5.



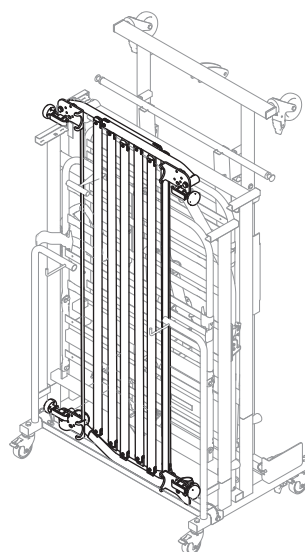
- a. Vergrendel de remmen van de twee zwenkwielen aan de onderzijde van het bedonderstel en draai ze naar binnen zodat ze tijdens het hanteren van de trolley de grond niet raken.
- b. Breng de vierkante schuifbussen van het onderstel op één lijn met de haken ④ en duw het onderstel van het bed zo ver mogelijk de trolley op.

6.



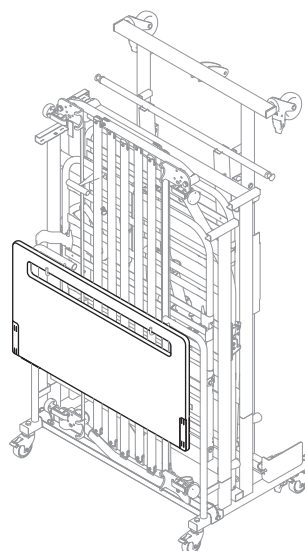
Til het uiteinde van het onderstel op tot een verticale positie zodat de vierkante schuifbussen in de haken kunnen worden vastgeklikt ④. Bevestig het onderstel aan de trolley met behulp van de spanstiften.

7.



Plaats de Verso II-zijhekken (indien van toepassing) in de dwarsgleuf ⑤ om de band goed vast te zetten.

8.



Plaats de beduiteinden (indien van toepassing) op de trolleyhaken ⑥.

6 Onderhoud

6.1 Algemene informatie over onderhoud



VOORZICHTIG!

Risico op schade of lichamelijk letsel

- Voer geen onderhouds- of reparatieprocedures uit terwijl het product in gebruik is.

Volg de onderhoudsprocedures die worden beschreven in deze handleiding voor een maximale productiviteit en levensduur van uw product.

6.2 Dagelijkse controles



WAARSCHUWING!

Risico op schade of lichamelijk letsel

Beschadigde en versleten onderdelen kunnen de veiligheid van het product aantasten.

- Het product dient vóór elk gebruik te worden gecontroleerd.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of als u vermoedt dat bepaalde onderdelen van het product onveilig zijn. Neem in dat geval onmiddellijk contact op met uw Invacare-leverancier en zorg dat het product niet wordt gebruikt totdat het is gerepareerd.

6.2.1 Lijst dagelijkse controle

- ☐ Voer een visuele controle uit op het bed. Controleer alle onderdelen op externe schade of slijtage.
- ☐ Controleer alle materialen, bevestigingspunten, onderdelen die onder spanning komen te staan en alle draaipunten op slijtage, breuken, rafeling, vervorming en verslechtering.
- ☐ Controleer of de handbediening en alle actuators naar behoren werken.

6.3 Algemene onderhoudsinformatie



LET OP!

- De matrasbodem moet tijdens onderhoudsinspecties worden ondersteund om te voorkomen dat deze per ongeluk omlaag zakt.
- Service en onderhoud aan het bed mogen alleen worden uitgevoerd door medewerkers die hiertoe de juiste instructies of training hebben gekregen.
- Na het wijzigen van instellingen aan het bed, of als functies zijn aangepast, moet er onderhoud worden gepleegd volgens de controlelijst.

In de landen waar Invacare een eigen verkoopkantoor heeft, kan een servicecontract worden opgesteld. In bepaalde landen biedt Invacare cursussen over service en onderhoud aan het bed. Lijsten met reserve-onderdelen en extra gebruikershandleidingen zijn verkrijgbaar bij Invacare.

Vóór gebruik

- Controleer of alle handmatige en elektrische onderdelen correct werken en zich in een goede staat bevinden.
- Controleer of de schaararmen soepel in en uit de geleiderails komen door het bed omhoog en omlaag te zetten.

Na drie maanden

- Controleer of alle handmatige en elektrische onderdelen correct werken en draai bouten, schroeven, moeren, enzovoort aan.

Jaarlijks

- Wij raden aan een veiligheidstest uit te voeren die bestaat uit een controle van de prestaties en de mechanische toestand van de actuators.

Om het jaar

- We raden u ten eerste aan na de eerste twee jaar van normaal gebruik en vervolgens om het jaar onderhoud te laten plegen op basis van onderstaande lijst.



Bij service aan actuators, handbediening en bedieningseenheid wordt het defecte onderdeel vervangen.

6.3.1 Controlelijst voor onderhoud

Aandachtspunten

- ☐ Visuele inspectie van alle onderdelen van het bed (geen vervormingen)
- ☐ Circlips, splitpennen en kunststof fixatie - goed vergrendeld en intact.
- ☐ Schroeven - vastgedraaid.
- ☐ Lasnaden - intact (geen slijtage)
- ☐ Vergrendeling/beweging van de zijhekken - kunnen goed worden vergrendeld en bewegen soepel.
- ☐ Zwenkwielen (rollen goed)
- ☐ Bevestigingen zwenkwielen - vastgedraaid.
- ☐ Zwenkwielremmen - kunnen goed worden vergrendeld.
- ☐ Alle motoren - draaien goed (met normale snelheid en laag geluidsniveau).
- ☐ Kabels - goed bekabeld en onbeschadigd.
- ☐ Stekkers - onbeschadigd.
- ☐ Accessoires en/of optionele onderdelen zijn correct gemonteerd en functioneren goed.
- ☐ Rastofix-bevestiging - werking controleren.
- ☐ Beschadigde buitenlaag - hersteld.
- ☐ Banden op Line-zijhekken - niet rafelig of gebarsten.
- ☐ Lekkage van smeer - controleer op smeer.
- ☐ Motor, bedieningseenheid en handbediening - stof- en vuilvrij houden. Controleer of er beschadigingen zijn.
- ☐ Verankeringspunten, kabels, pomp, behuizing en stekkers - controleer of er beschadigingen zijn.



VOORZICHTIG!

Risico op letsel of beschadiging van eigendommen

Lekkage van smeer kan leiden tot valpartijen of brand.

- Neem contact op met de leverancier als er lekkage van smeer of andere restanten wordt geconstateerd.

6.4 Inspectie na verplaatsing - voorbereiden voor nieuwe gebruiker



LET OP!

Als het bed is verplaatst voordat het aan een nieuwe gebruiker wordt gegeven, moet het bed grondig worden geïnspecteerd.

- De inspectie moet door deskundig personeel worden uitgevoerd.
- Zie het onderhoudsschema voor periodiek onderhoud.

6.5 Controlelijst - na verplaatsing

Aandachtspunten

- ☐ Controleer de bevestigingen tussen de schaararm en de matrasbodem (schroeven stevig vastgedraaid).
- ☐ Controleer of de inzetstukken die de twee matrasbodemhelften verbinden volledig zijn aangesloten en vergrendeld.
- ☐ Controleer of de bedeinden correct zijn gemonteerd en vergrendeld op de matrasondersteuning.
- ☐ Controleer of de motoren goed zijn vergrendeld (pijppennen correct gemonteerd).
- ☐ Controleer de elektriciteitskabels van de motoren (geen kabels bekned).
- ☐ Controleer of de behuizing van de motoren intact is (geen barsten waar vloeistof doorheen kan komen).
- ☐ Controleer of de sluitnok correct is gemonteerd over de contacten in de bedieningsconsole.
- ☐ Controleer de onderdelen van de matrasbodem door met de handbediening alle functies van de bewegende onderdelen te activeren.
- ☐ Controleer de werking van de remmen.
- ☐ Controleer de vergrendelingsfunctie(s) van de zijhekken.
- ☐ Controleer of alle latten van het bed intact zijn en niet loszitten.

6.6 Reiniging en desinfectie

6.6.1 Algemene veiligheidsinformatie



VOORZICHTIG!

Besmettingsgevaar

- Tref voorzorgsmaatregelen voor uw eigen veiligheid en gebruik de juiste beschermingsuitrusting.



VOORZICHTIG!

Risico op elektrische schokken en beschadiging van het product

- Schakel het apparaat uit en haal indien van toepassing de stekker uit het stopcontact.
- Houd bij het reinigen van elektrische onderdelen rekening met de betreffende beschermingsgraad tegen het binnendringen van water.
- Zorg dat er geen water op de stekker of het stopcontact spat.
- Raak de contactdoos niet aan als u natte handen hebt.



LET OP!

Het gebruik van de verkeerde vloeistoffen of methoden kan het product aantasten of beschadigen.

- Alle gebruikte reinigings- en desinfecteringsmiddelen moeten effectief zijn, met elkaar gecombineerd kunnen worden en de te reinigen materialen beschermen.
- Gebruik nooit bijtende vloeistoffen (zuren, basen enzovoort) of schurende reinigingsmiddelen. We raden u aan een gewoon huishoudelijk reinigingsmiddel zoals vaatwasmiddel te gebruiken, indien in de reinigingsinstructies geen ander middel wordt voorgeschreven.
- Gebruik nooit een oplosmiddel (thinner, aceton en dergelijke) waardoor de structuur van de kunststof kan veranderen of labels kunnen loslaten.
- Zorg er altijd voor dat het product volledig droog is voordat dit weer in gebruik wordt genomen.



Volg voor reiniging en desinfectie in klinische omgevingen of omgevingen voor langdurige zorg de intern ingestelde procedures.

6.6.2 Reinigingsintervallen



LET OP!

Regelmatig reinigen en desinfecteren zorgt voor een soepele werking, verhoogt de levensduur en voorkomt besmetting.

Reinig en desinfecteer dit product:

- regelmatig tijdens gebruik,
- voor en na onderhoudswerkzaamheden;
- als het in contact is gekomen met lichaamsvocht;
- voordat een nieuwe gebruiker er gebruik van maakt.

6.6.3 Handmatig reinigen

Alle onderdelen (met uitzondering van verwijderbaar textiel)

- Reinigingsmiddel: We raden aan een mild reinigingsmiddel te gebruiken met een neutrale of bijna neutrale pH (5-9).



U kunt commercieel verkrijgbare consumentenproducten zoals afwasmiddel of algemene reinigingsmiddelen gebruiken. Lees de instructies op het label van het reinigingsmiddel en gebruik het middel in de aangegeven concentratie.

- Max. watertemperatuur: 40 °C

1. Veeg oppervlakken grondig schoon met een zachte doek die licht is bevochtigd met reinigingsmiddel totdat al het zichtbare vuil is verwijderd.
2. Verwijder alle resten reinigingsmiddel met een schone vochtige doek.
3. Droog af met een schone zachte doek.

Verwijderbaar textiel (inclusief bekleding en matrassen)

- Zie het label op het betreffende product.

6.6.4 Instructies voor desinfecteren

Verzorging thuis

- Desinfectiemiddel: We raden aan een desinfectiemiddel op basis van alcohol te gebruiken (met 70-90% alcohol).



Lees de instructies op het label van het desinfectiemiddel. Hier vindt u informatie over het werkingsspectrum (bacteriën, schimmels en/of virussen), compatibiliteit van materialen en de juiste blootstellingstijd.

1. Controleer of de oppervlakken schoon zijn voordat u deze desinfecteert.
2. Bevochtig een zachte doek met desinfectiemiddel en veeg over alle toegankelijke oppervlakken. Houd deze vochtig gedurende de blootstellingstijd die staat vermeld op het label van het desinfecteermiddel.
3. Laat het product aan de lucht drogen.

Verzorging in een instelling

Volg de desinfectieprocedures van uw instelling op en gebruik uitsluitend desinfectiemiddelen en -methoden die hierin worden vermeld.

6.7 Smering

Wij raden u aan het bed volgens de volgende instructies te smeren na onderhoud en reiniging of wanneer dat nodig is om wrijving te verminderen.

Onderdeel van het bed	Smeermethode
Draaipunten in matrasbodem en bedframe	Olie (medisch schoon)
Bevestigingspunten motor voor matrasbodem	Olie (medisch schoon)
Lagers en trekstaven	Olie (medisch schoon)
Bovenste bevestigingspunt van Rastofix-hulpstuk	Olie (medisch schoon)
Schaarscharnierbouten en bevestigingsbouten	Olie (medisch schoon)



Neem voor bestellingen of informatie over het juiste type olie contact op met uw Invacare-leverancier.

7 Na gebruik

7.1 Afvoeren

Wij hopen dat u voldoende milieubewust bent om dit product na de levensduur naar een afvalverwerkingsstation te brengen.

Haal het product en de onderdelen ervan uit elkaar, zodat de verschillende materialen afzonderlijk kunnen worden gerecycled.

Gebruikte producten en verpakkingen moeten worden afgevoerd en gerecycled overeenkomstig de wet- en regelgeving voor afvalverwerking in het betreffende land. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

7.2 Geschikt maken voor hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik. Om het product voor een nieuwe gebruiker gebruiksklaar te maken, voert u de volgende handelingen uit:

- Inspectie
- Schoonmaken en desinfecteren

Raadpleeg *6 Onderhoud, pagina 24* voor meer informatie

Zorg ervoor dat de gebruikershandleiding samen met het product wordt overhandigd.

Hergebruik het product niet als er schade of afwijkingen zijn geconstateerd.

8 Problemen oplossen

8.1 Problemen met het elektrische systeem oplossen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het voedingslampje brandt niet	De stekker zit niet in het stopcontact	Steek de stekker in het stopcontact
	De zekering in de bedieningseenheid is gesprongen	* Vervang de bedieningseenheid
	De bedieningseenheid is defect	* Vervang de bedieningseenheid
Het stroomlampje brandt wel, maar de motor loopt niet. Het relais in de bedieningseenheid maakt een klikkend geluid.	De stekker van de motor is niet volledig in de bedieningseenheid gestoken.	Steek de stekker van de motor goed in de bedieningseenheid.
	De motor is defect.	* Vervang de motor
	De motorkabel is beschadigd.	* Vervang de kabel
	De bedieningseenheid is defect	* Vervang de bedieningseenheid
Het stroomlampje brandt wel, maar de motor loopt niet. Er is geen relaisgeluid te horen in de bedieningseenheid.	De bedieningseenheid is defect	* Vervang de bedieningseenheid
	De handbediening is defect	* Vervang de handbediening
De bedieningseenheid is in orde met uitzondering van één richting op één kanaal.	De bedieningseenheid is defect	* Vervang de bedieningseenheid
	De handbediening is defect	* Vervang de handbediening
De motor loopt, maar de zuigerstang beweegt niet.	De motor is beschadigd	* Vervang de motor
De motor kan niet de volledige last tillen.		
De motor maakt geluid, maar de zuigerstang beweegt niet.		
De zuigerstang beweegt wel naar binnen, maar niet naar buiten.		
* Service en onderhoud aan het bed mag alleen worden uitgevoerd door medewerkers die hiertoe de juiste instructies of training hebben gekregen.		
 WAARSCHUWING! Kans op lichamelijk letsel en schade aan het product. — Voordat u elektrische onderdelen opent of repareert, moet het bed van de hoofdvoeding zijn losgekoppeld.		

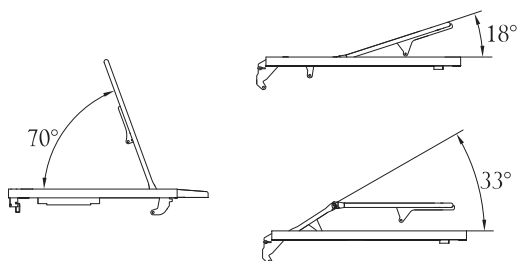
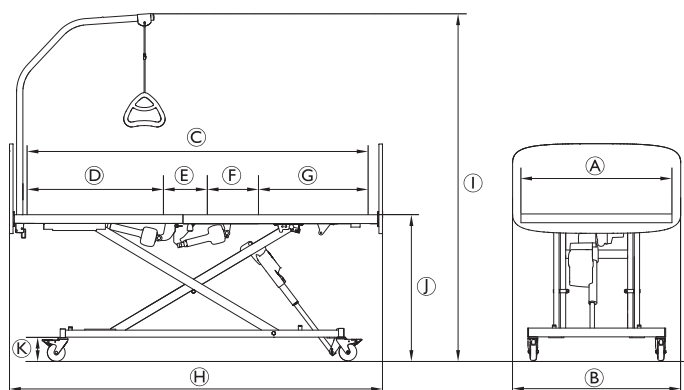
9 Technische gegevens

9.1 Materialen

Matrasplatform	Staal (met poedercoating)
Beduiteinden	Staal (met poedercoating) en MDF
Zijhekken	Staal (met poedercoating), hout of aluminium
Papegaai	Staal (met poedercoating). PP en POM
Actuatorbehuizingen, handbediening, bedieningsconsole, zwenkwielen en andere kunststof onderdelen	Materiaal overeenkomstig marking (PA, PP, PE, ABS)
Bouten en moeren	Staal (gegalvaniseerd)
Matrashouders	ABS

9.2 Afmetingen van het bed

Alle afmetingen worden aangegeven in centimeters. Alle hoeken worden aangegeven in graden. Alle maten en hoeken worden zonder toleranties vermeld.



Afmetingen [cm]	
Breedte matrasbodem A	90

Afmetingen [cm]	
Totale breedte B (afhankelijk van het beduiteinde)	Emma, Vibeke, Piggy: 90
	Sabrine: 95
	Anita, Susanne, Sophie, Victoria: 100
	Camila: 102
Lengte matrasbodem C	200
Lengte ruggedeelte D	80
Lengte zitgedeelte E	23
Lengte dijgedeelte F	30
Lengte beengedeelte G	67
Totale lengte H	211
Totale hoogte (inclusief papegaai) I	153 - 205
Matrasbodem tot vloerhoogte J	28 - 80
Hoogte (onderstel tot vloer) K	16



Alle afmetingen worden vermeld zonder tolerantie, voor een bed dat niet is verlengd, inclusief zwenkwielen met een diameter van 125 mm.

9.3 Gewichten

Maximale belasting

	Max. Gewicht van de patiënt (ervan uitgaande dat het gewicht van de matras en de opties in totaal niet meer dan 35 kg bedraagt)	135 kg
	Max. veilige belasting (patiënt + opties)	170 kg

Onderdelen en accessoires van het bed

Alegio NG-standaardbed, compleet *, zonder accessoires	65,0 kg
Matrasbodem, standaardhoofdeinde	14,0 kg
Matrasbodem met autoregressie, hoofdeinde	17,0 kg
Matrasbodem, voeteneinde	15,5 kg
Matrasbodem, voeteneinde, motor voor voeteneinde	17,0 kg
Matrasbodem, dijmotor voor voeteneinde	17,0 kg
Onderstel- en schaararmen	35,0 kg
Onderstel	15,5 kg
Schaararm	19,5 kg
Beduiteinde, Vibeke – 1 deel	6,0 kg
Beduiteinde, Emma – 1 deel	7,0 kg
Beduiteinde, Susanne/Sophie – 1 deel	8,5 kg

Beduiteinde, Camila – 1 deel	11.0 kg
Beduiteinde, Sabrine – 1 deel	6,8 kg
Beduiteinde, Victoria – 1 deel	10,0 kg
Beduiteinde, Piggy – 1 deel	6.0 kg
Beduiteinde, Anita – 1 deel	9.0 kg
Beduiteinde, ODA - 1 deel	5.8 kg
Papegaai	4,2 kg
Rastofix	0,3 kg
Verlengstuk voor matrasbodem (15 cm)	1,8 kg

* Compleet bed, incl. matrasbodem (bovenste en onderste), stalen lattenbodem, snoeren, matrashouders en handbediening

9.4 Afmetingen matras

Toegestane afmetingen van de matras voor het betreffende zijhek

	Afmetingen matras (in cm)		
Zijhek	Hoogte	Breedte	Lengte *
Verso II	10 – 18	85,5 – 95	195 – 206
Line-zijhek.	12 – 20	85,5 – 95	195 – 206
Lisa-zijhek	12 – 17	85,5 – 95	195 – 206
Britt V-zijhek	12 – 20	85,5 – 95	195 – 206
Scala Basic 2	10 – 17	85,5 – 95	195 – 206
Scala Basic Plus 2	10 – 17	85,5 – 95	195 – 206
Scala Medium 2	10 – 22	85,5 – 95	195 – 206

* 15 cm meer voor bedden die zijn voorzien van een verlengde matrasbodem.

Min. dichtheid: 38 kg/m

9.5 Zijhekken

Zijhek	Afmetingen [cm]	Gewicht [kg/st]
Verso II Inklapbaar stalen zijhek over 3/4 van de lengte	150 × 40	7,0
Scala Basic 2 Inklapbaar stalen zijhek over 3/4 van de lengte	168 × 40	7,4
Scala Basic Plus 2 Inklapbaar stalen zijhek over 3/4 van de lengte	168 × 40	7,4
Scala Medium 2 Inklapbaar stalen zijhek over 3/4 van de lengte	165 × 46	8,9
Britt V Inklapbaar houten zijhek over gehele lengte	205 × 40	7,7
Line, standaard Inklapbaar aluminium zijhek over gehele lengte	206 × 40	4,5

Line, verlengbaar Inklapbaar aluminium zijhek over gehele lengte met telescopische verlenging	206 - 226 × 40	6,5
Lisa Inklapbaar houten zijhek over gehele lengte	205 × 40	7,0

9.6 Voorwaarden voor de gebruiksomgeving

	Opslag en transport	Bediening
Temperatuur	-10 °C tot +50 °C	+5 °C tot +40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	20% tot 80%, niet-condenserend	
Atmosferische druk	700 hPa tot 1060 hPa	



- Laat het product vóór gebruik op bedrijfstemperatuur komen:
- Na opslag bij de minimale opslagtemperatuur kan het tot 24 uur duren voordat het product is opgewarmd.
 - Na opslag bij de maximale opslagtemperatuur kan het tot 24 uur duren voordat het product is afgekoeld.

9.7 Elektrische gegevens

Ingangsspanning	Uin = 230 Volt, AC, 50/60 Hz (AC= Wisselstroom)
Maximale ingangsstroom	Iin max. = 1,5 A
Onderbreking (periodieke motorfunctie)	I _{nt} = 10%, max. 2 min / 18 min
Isolatieklasse	Apparatuur van KLASSE II
Type B-apparaat	Toegepast onderdeel voldoet aan de opgegeven vereisten voor bescherming tegen elektrische schokken in overeenstemming met IEC60601-1.
Geluidsniveau	45 tot 50 dB (A)
Mate van bescherming	IPX6 De bedieningseenheid en motoren zijn beveiligd volgens IPX6. IPX6 – Het elektrische systeem is beschermd is tegen water dat in krachtige stralen vanuit een willekeurige richting wordt gespoten.



Het bed is niet voorzien van een scheidingsschakelaar (hoofdschakelaar). Als de elektrische verbinding met het bed moet worden losgekoppeld, moet u eerst de stekker uit het stopcontact trekken.

10 Elektromagnetische compatibiliteit

10.1 Algemene informatie over EMC

Elektrische medische apparatuur moet worden geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de EMC-informatie in deze handleiding.

Tests hebben uitgewezen dat dit product voldoet aan de EMC-richtlijnen volgens IEC/EN 60601-1-2 voor apparatuur van klasse B.

Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan de werking van dit product beïnvloeden.

Bij andere apparaten kan er al van interferentie sprake zijn bij zeer lage elektromagnetische straling, zelfs als wordt voldaan aan bovengenoemde richtlijnen. Om te kunnen bepalen of emissie uit dit product de oorzaak is van de interferentie, schakelt u het product in en weer uit. Als er bij uitschakeling van dit product geen interferentie meer optreedt, is het product de oorzaak van de interferentie. In dit soort zeldzame gevallen kunt u het volgende doen om de interferentie te verminderen of te stoppen:

- Draai of verplaats de compressor of vergroot de afstand tussen de apparaten.

10.2 Elektromagnetische straling

Richtlijn en verklaring van de fabrikant

Dit product is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder aangegeven. De klant of de gebruiker van dit product moet zeker stellen dat dit in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

RF-emissietest	Naleving	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
RF-emissies CISPR 11	Groep I	Dit product gebruikt elektromagnetische energie uitsluitend voor de interne functies. Daardoor zijn de RF-emissies zeer laag en veroorzaken deze hoogstwaarschijnlijk geen interferentie in nabije elektronische apparatuur.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	Dit product is geschikt voor gebruik in alle situaties, inclusief thuisituaties en overall waar het openbare laagspanningsnet de stroom levert voor huishoudelijke doeleinden.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsfluctuaties/flikkeremissies IEC 61000-3-3	Voldoet	

10.3 Elektromagnetische immuniteit

Richtlijn en verklaring van de fabrikant

Dit product is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder aangegeven. De klant of de gebruiker van dit product moet zeker stellen dat dit in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immuniteitstest	Testniveau/mate van overeenkomst	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV lucht	Vloeren moeten van hout, beton of tegels zijn. Als vloeren zijn bekleed met synthetische vloerbedekking, moet de relatieve vochtigheid minstens 30% bedragen.
Elektrostatische transiënt/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV voor stroomtoevoerkabels; 100 kHz herhaalfrequentie ± 1 kV voor input-/outputkabels; 100 kHz herhaalfrequentie	De kwaliteit van de netstroom moet overeenkomen met die van een commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.
Overspanning IEC 61000-4-5	± 1 kV kabel naar kabel ± 2 kV kabel naar aarde	De kwaliteit van de netstroom moet overeenkomen met die van een commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.

Immunitetest	Testniveau/mate van overeenkomst	Elektromagnetische omgeving– richtlijn
Spanningsdips, korte onderbrekingen en spanningsvariaties op stroomtoevoerkabels IEC 61000-4-11	< 0% U_T gedurende 0,5 cyclus in stappen van 45° 0% U_T gedurende 1 cyclus 70% U_T gedurende 25/30 cycli < 5% U_T gedurende 250/300 cycli	De kwaliteit van de netstroom moet overeenkomen met die van een commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van dit product continue beschikbaarheid vereist gedurende netspanningsonderbrekingen, wordt aangeraden het product van voeding te voorzien met een noodstroomvoorziening (UPS, Uninterruptable Power Supply) of een accu. U_T is de netspanning vóór toepassing van de test.
Magnetisch veld van netstroomfrequentie (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	Magnetische velden van de netspanningsfrequentie moeten op een niveau liggen dat kenmerkend is voor een typische commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.
Geleidings-RF IEC 61000-4-6	3 V 150 kHz tot 80 Mhz	De veldsterkte van vaste zenders, zoals basisstations voor draadloze telefonie, mobil telefoons, amateurzenders, AM- en FM-radiozenders en tv-zenders kunnen theoretisch niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de invloed van vaste RF-zenders op de elektromagnetische omgeving te bepalen, moet een elektromagnetisch veldonderzoek worden overwogen. Indien de gemeten veldsterkte op de locatie waar het product wordt gebruikt de eerdergenoemde toegestane elektromagnetische waarden overstijgt, moet dit product worden geobserveerd om normaal functioneren vast te stellen. Als abnormaal functioneren wordt geconstateerd, zijn wellicht extra maatregelen nodig, zoals het verdraaien of verplaatsen van het product. Interferentie kan optreden in de nabijheid van apparatuur met het volgende symbool:  Houd draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur op ten minste 30 cm van de onderdelen van dit product (inclusief kabels).
Stralings-RF IEC 61000-4-3	6 V binnen bandbreedtes voor ISM en amateurradio 10 V/m 80 Mhz tot 2,7 GHz Zie tabel 9 van IEC 60601-1-2 voor specificaties van de 385 MHz - 5785 MHz-test met betrekking tot immuniteit voor draadloze RF-communicatieapparatuur.	



Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle omstandigheden van toepassing. Elektromagnetische straling wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en mensen.

10.3.1 Testspecificaties met betrekking tot immuniteit voor draadloze RF-communicatieapparatuur

IEC 60601-1-2 — Tabel 9

Testfrequentie (MHz)	Band ^{a)} (MHz)	Service ^{a)}	Modulatie ^{b)}	Testniveau immuniteit (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulatie ^{b)} 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} ± 5 kHz afwijking 1 kHz sinus	28
710 745 788	704 - 787	LTE-band 13, 17	Pulsmodulatie ^{b)} 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-band 5	Pulsmodulatie ^{b)} 18 Hz	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE-band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulatie ^{b)} 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-band 7	Pulsmodulatie ^{b)} 217 Hz	28

Testfrequentie (MHz)	Band ^{a)} (MHz)	Service ^{a)}	Modulatie ^{b)}	Testniveau immuniteit (V/m)
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulatie ^{b)} 217 Hz	9



Indien nodig kunt u de afstand tussen de zendantenne en het medische elektrische apparaat of systeem verkleinen tot 1 meter om het testniveau voor immuniteit te bereiken. Een testafstand van 1 meter is toegestaan volgens IEC 61000-4-3.

^{a)}Voor bepaalde services worden alleen de uplinkfrequenties weergegeven.

^{b)}De draaggolf wordt gemoduleerd via een blokgolf met een bedrijfscyclus van 50 %.

^{c)}Als alternatief voor FM-modulatie kan een pulsmodulatie van 50 % bij 18 Hz worden gebruikt. Het gaat hierbij niet om echte modulatie, maar het weerspiegelt het worst-casescenario.

**Belgium & Luxemburg:**

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
marketingbelgium@invacare.com
www.invacare.be

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
nederland@invacare.com
www.invacare.nl



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare Portugal Unipessoal, Lda
Rua Estrada Velha 949
4465-784 Leça do Balio
Portugal

1566941-I 2025-08-07



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®